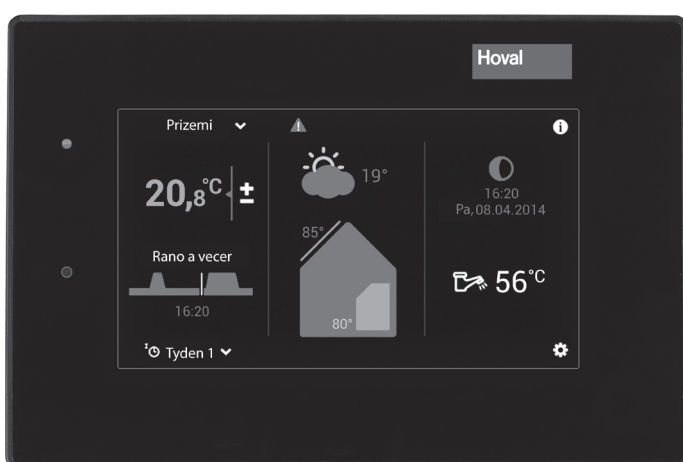


## Modul ovládání TopTronic® E comfort černá/bílá



### Česká republika

Hoval spol. s r.o.  
Republikánská 45  
312 04 Plzeň  
Telefon 377 261 002  
www.hoval.cz  
info@hoval.cz

### Slovenská republika

Hoval SK spol. s r.o.  
Krivá 23  
04001 Košice  
Telefon 556 806 400  
www.hoval.sk  
hoval@hoval.sk

### Švýcarsko

Hoval AG  
General Wille-Strasse 201  
CH-8706 Feldmeilen  
Telefon 044 925 61 11  
Fax 044 923 11 39

### Rakousko

Hoval Gesellschaft mbH  
Hovalstrasse 11  
AT-4614 Marchtrenk  
Telefon 050 365 - 0  
Fax 050 365 - 5005

### Německo

Hoval GmbH  
Humboldtstrasse 30  
DE-85609 Aschheim-Dornach  
Telefon 089 92 20 97-0  
Fax 089 92 20 97-77

<b>1.</b>	<b>Ovládání vytápění .....</b>	<b>4</b>
1.1	Funkce ovládání TopTronic® E .....	4
1.2	Ovládací a indikační prvky .....	4
1.3	Co dělat, když.....	6
1.4	Efektivní ovládání systému .....	7
1.5	Individuální denní a týdenní programy .....	8
1.6	Úvodní obrazovka .....	9
1.6.1	Prvky úvodní obrazovky Zdroj tepla a Obytný prostor .....	10
1.6.2	Volitelná úvodní obrazovka .....	12
1.7	<b>Nejdůležitější nastavení.....</b>	<b>14</b>
1.7.1	Změna prostorové teploty .....	14
1.7.2	Úprava teploty teplé vody.....	15
1.7.3	Výběr topného okruhu (pokud je jich více).....	16
1.7.4	Změna základního programu (topný okruh).....	16
1.7.5	Změna aktivního denního programu (topný okruh).....	17
1.7.6	Změna základního a denního programu (teplá voda) .....	18
1.7.7	Vyvolání informací o systému .....	20
1.7.8	Společný režim ovládání topných okruhů a okruhů přípravy teplé vody .....	20
1.8	<b>Základní programy .....</b>	<b>21</b>
1.8.1	Funkce různých základních programů .....	21
1.8.2	«Prázdniny do» – zadání data návratu .....	22
1.9	<b>Týdenní programy.....</b>	<b>24</b>
1.9.1	Standardní nastavení týdenních programů .....	24
1.9.2	Poznámky k osobním týdenním programům.....	25
1.9.3	Ovládací prvky týdenního programu .....	26
1.9.4	Úprava týdenního programu .....	27
1.9.5	Přejmenování týdenního programu.....	29
1.9.6	Reset týdenního programu.....	31
1.10	<b>Denní programy/spínací cykly .....</b>	<b>33</b>
1.10.1	Standardní nastavení denních programů/spínacích cyklů .....	33
1.10.2	Poznámky k osobním denním programům .....	34
1.10.3	Party a Nepřítomný .....	35
1.10.4	Ovládací prvky denního programu/spínacích cyklů .....	37
1.10.5	Změna prostorových teplot a spínacích cyklů v denním programu .....	38
1.10.6	Přejmenování denního programu.....	40
1.10.7	Reset denního programu .....	42
1.11	<b>Teplá voda.....</b>	<b>44</b>
1.11.1	Ovládací prvky teplé vody .....	44
1.11.2	Týdenní programy – teplá voda .....	45
1.11.3	Standardní nastavení týdenních programů – teplá voda .....	45
1.11.4	Denní programy/spínací cykly pro teplou vodu .....	46
1.11.5	Standardní nastavení denních programů/spínacích cyklů – teplá voda.....	46
1.11.6	Funkce Legionela.....	47
1.11.7	Dobíjení teplé vody .....	48
1.11.8	Přepnutí programu teplé vody na Nepřítomný .....	49
1.12	<b>Další ovládací prvky.....</b>	<b>51</b>
1.12.1	Hlavní menu, náhled 1 .....	51
1.12.2	Hlavní menu, náhled 2 .....	52
1.12.3	Hlavní menu, náhled 3 .....	53
1.12.4	Energetická centrála .....	54
1.12.5	Energetická centrála .....	55
1.12.6	Programy.....	56
1.12.7	Topný okruh.....	57
1.12.8	Info .....	58
1.12.9	Analýza .....	59

1.12.10	Emise – pouze pro topenáře .....	60
1.12.11	Ruční provoz .....	61
1.12.12	Prezentace 1 .....	62
1.12.13	Prezentace 2 .....	63
1.12.14	Prezentace 3 .....	64
<b>1.13</b>	<b>Další nastavení .....</b>	<b>65</b>
1.13.1	Nastavení řeči .....	65
1.13.2	Individuální úprava úvodní obrazovky .....	65
1.13.3	Přejmenování topného okruhu .....	65
<b>2.</b>	<b>Chybová hlášení.....</b>	<b>66</b>
2.1	Zobrazení chybových hlášení .....	66
<b>3.</b>	<b>Úspora energie .....</b>	<b>67</b>
3.1	Takto cíleně ušetříte energii .....	67

## 1. Ovládání vytápění

### 1.1 Funkce ovládání TopTronic® E

Modul ovládání TopTronic® E slouží k ovládání vašeho topného systému. Pomocí obrazovky citlivé na dotyk (dále jen dotyková obrazovka) můžete stisknutím prstu nebo dotykového pera provádět na svém systému různá nastavení.

#### POZNÁMKA



Povrch modulu ovládání TopTronic® E se nesmí ovládat ostrými nebo špičatými předměty – hrozí nebezpečí poškrábání.

#### Modul ovládání má následující funkce:

- Při jakékoliv venkovní teplotě zajišťuje požadovanou prostorovou teplotu.
- Vytápí obytný prostor pouze tehdy, když si to přejete.
- Produkuje teplou vodu pouze tehdy, když to potřebujete.
- Zobrazuje informace o systému.

#### Další funkce:

- Umožňuje nastavení požadovaných teplot a výběr základního programu (kapitola 1.8 na straně 21).
- Zapíná/vypíná zdroj tepla.
- Monitoruje teploty.

Během zprovoznění vytápění byla již veškerá základní nastavení učiněna společností Hoval, resp. topenářem. Další nastavení můžete provést, pokud cestujete pryč, nebo pokud je ve vašem obytném prostoru příliš chladno nebo příliš teplo. Přehled s nejčastěji kladenými otázkami naleznete v kapitole 1.3 na straně 6.



**Takto ušetříte energii!**

#### Vyplatí se to vám i životnímu prostředí

Využívejte energii efektivně, zabraňte zbytečným ztrátám! Provoz vašeho topného systému můžete s malým úsilím optimalizovat a přitom ušetřit energii.

#### Vyplatí se nastavit vaše osobní denní a týdenní programy

Pokud doby vytápění pomocí denních, resp. týdenních programů sladíte s vaší přítomností a nepřítomností, můžete ušetřit drahocennou energii, a tím i peníze. Díky ovládání TopTronic® E je nastavení různých spínacích cyklů pro individuální denní průběhy velice jednoduché (kapitola 1.9 na straně 24).

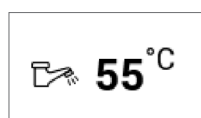
### 1.2 Ovládací a indikační prvky

Grafickým zobrazením na modulu ovládání mohou být ovládací nebo indikační prvky.



Nachází-li se modul ovládání TopTronic® E v klidovém režimu, lze jej „probudit“ krátkým dotykem dotykové obrazovky. Klidový režim, jakož i dobu trvání až do spuštění režimu lze přizpůsobit (kapitola 1.12.13 na straně 63, poz. 3 a 4).

#### Ovládací prvky



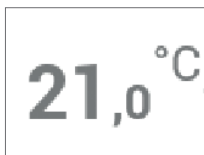
Ovládací prvky se rozumí tlačítka modulu ovládání, která lze zvolit dotykem za účelem úpravy různých nastavení. Ovládací prvky jsou v případě černého pozadí zobrazeny bíle, v případě bílého pozadí černě. Na hodnoty, které se mění pomocí **plus (+)** nebo **minus (-)**, lze kliknout. Poté se v modulu ovládání objeví klávesnice, která vás podporuje při zadávání.

#### Indikační prvky



Indikační prvky pouze zobrazují informace a nelze je zvolit. Zobrazují se barevně.

**Prostorová teplota – barevné označení**



Prostorová teplota se na úvodní obrazovce zobrazuje ve třech různých barvách. Barvy mají následující význam:

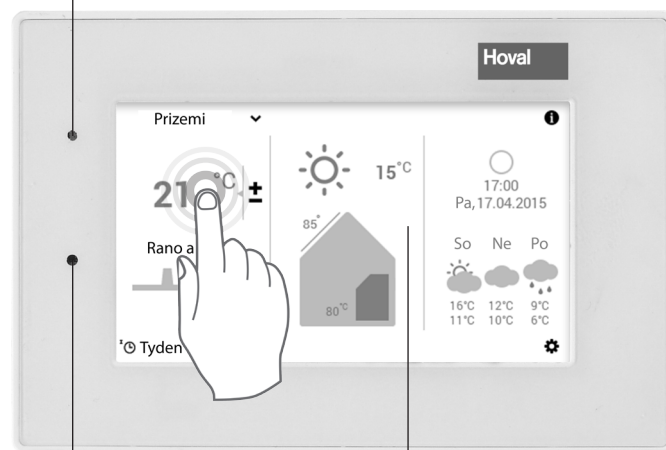
Barva	Význam
oranžová	<b>Vytápění</b> Provoz vytápění je aktivní. Prostor je vytápěn na požadovanou prostorovou teplotu.
modrá	<b>Chlazení</b> Chlazení je aktivní. Prostor je ochlazován na požadovanou prostorovou teplotu.
šedá	<b>Neaktivní</b> Provoz vytápění/chlazení je neaktivní.

**LED stavu provozu**

Na levé straně modulu ovládání je navíc umístěn LED indikátor. Tento indikátor zobrazuje stav provozu a může svítit ve třech následujících barvách:

Barva	Význam
zelená	<b>Bezchybný provoz</b> Případně se na modulu ovládání zobrazují obecné informace nebo varování. Není však zapotřebí, abyste jako zákazníci jakkoliv zasahovali! Provoz vytápění bude pokračovat.
oranžová	<b>Blokování</b> Zdroj tepla byl v důsledku chyby dočasně zablokován. Pokud by blokování vedlo k nechtěnému vychladnutí topného systému, kontaktujte zákaznický servis společnosti Hoval.
červená	<b>Uzamčení</b> Zdroj tepla vyvolal kritickou chybu a byl z bezpečnostních důvodů uzamčen. Zdroj tepla nemůže dále pokračovat ve svém provozu. Kontaktujte zákaznický servis společnosti Hoval!

LED indikátor



Snímač intenzity osvětlení

Dotyková obrazovka

## 1.3 Co dělat, když...

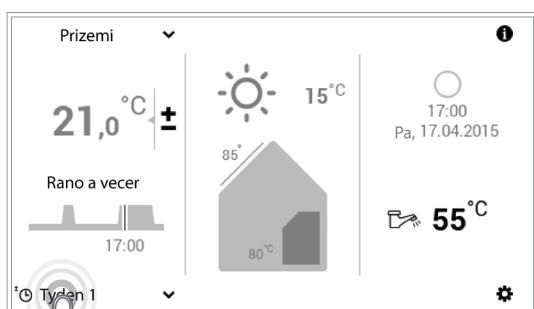
Níže uvedená upozornění slouží jako první pomoc v případě často se opakujících situací.

Konstatování	Řešení	Kapitola/strana
Je mi příliš chladno.	Zvolte <b>prostorovou teplotu</b> na úvodní obrazovce a pomocí tlačítka <b>plus (+)</b> zvyšte prostorovou teplotu.	1.7.1 na straně 14
Je mi příliš teplo.	Zvolte <b>prostorovou teplotu</b> na úvodní obrazovce a pomocí tlačítka <b>minus (-)</b> snižte prostorovou teplotu.	1.7.1 na straně 14
Od teď chci mít ve dne a v noci průběžně stejnou teplotu.	Zvolte <b>základní programy</b> na úvodní obrazovce a zvolte základní program <b>Konstantní</b> . Nastavte požadovanou prostorovou teplotu.	1.7.4 na straně 16
Dnes večer chci mít déle teplo.	Zvolte <b>denní programy</b> na úvodní obrazovce. V části «Zvolit denní program» nastavte <b>Party</b> a zadejte trvání, jakož i prostorovou teplotu.	1.10.3 na straně 35
Teď potřebuji zvlášť mnoho teplé vody.	Zvolte <b>teplotu teplé vody</b> (symbol vodovodního kohoutku) na úvodní obrazovce a pomocí tlačítka <b>plus (+)</b> zvyšte teplotu vody. Případně dobijte teplou vodu («Dobíjení»).	1.7.2 na straně 15/ 1.11.7 na straně 48
	 Pomocí <b>Hlavní menu (⚙)</b> > <b>Teplá voda</b> se rovněž dostanete k nastavení teploty vody.	
Od teď již nechci topit, ale i přesto chci mít teplou vodu.	<b>Topný okruh</b> nastavte na <b>základní program Útlum</b> a <b>teplou vodu</b> na požadovaný <b>základní program</b> . Provoz vytápění VYP, teplá voda ZAP.	1.7.4 na straně 16
Náhle neběží ani topení, ani se nepřipravuje teplá voda, je mi zima.	Zkontrolujte modul ovládání, zda se na něm nevyskytuje <b>chybové hlášení</b> a příp. kontaktujte topenáře. Příp. zkontrolujte, zda je k dispozici palivo/elektrický proud.	Kapitola Chybová hlášení
Dnes budu několik hodin nepřítomen.	Zvolte <b>denní programy</b> (např. «Celý den») na úvodní obrazovce. V části «Zvolit denní program» nastavte jiný <b>denní program</b> nebo <b>Nepřítomný</b> (zadejte trvání a prostorovou teplotu).	1.7.5 na straně 17 / 1.10.3 na straně 35
Na určitý čas cestuji pryč (např. na dva týdny).	Zvolte <b>základní programy</b> na úvodní obrazovce a zvolte základní program <b>Prázdniny do</b> . Nastavte datum návratu.	1.8.2 na straně 22
Cestuji pryč na neurčitou dobu.	Zvolte <b>základní programy</b> na úvodní obrazovce a zvolte základní program <b>Útlum</b> . Po návratu změňte základní program.	1.7.4 na straně 16
V létě je mi příliš zima nebo příliš teplo.	Na základě základního programu lze rozpoznat, který typ provozu je aktivní. Vždy podle potřeby upravte požadovaný <b>základní program</b> .	1.7.4 na straně 16

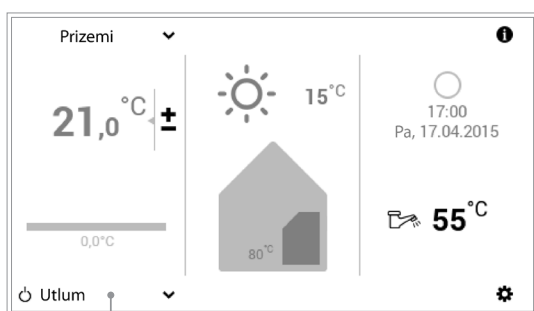
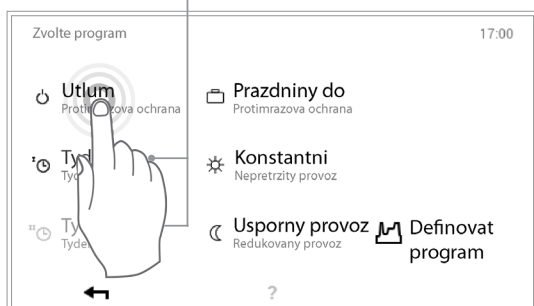
### 1.4 Efektivní ovládání systému

Díky efektivnímu sladění provozu vytápění můžete ušetřit hodně energie. Modul ovládání TopTronic® E vám pomocí základních programů (1.8 na straně 21) pomáhá ovládat váš systém v případě přítomnosti a nepřítomnosti jednoduše a cíleně během delšího časového období. Pro krátkodobé změny dob vytápění máte v základním programu **Týden 1** a **Týden 2** k dispozici různé denní programy (1.10 na straně 33). Kromě toho lze teplotu obytného prostoru bez námahy zvýšit nebo snížit volbou aktuální prostorové teploty.

#### Základní programy

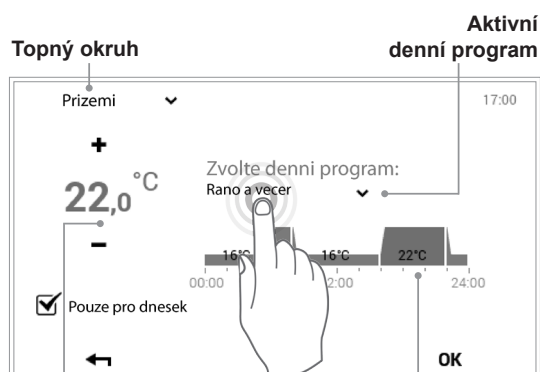
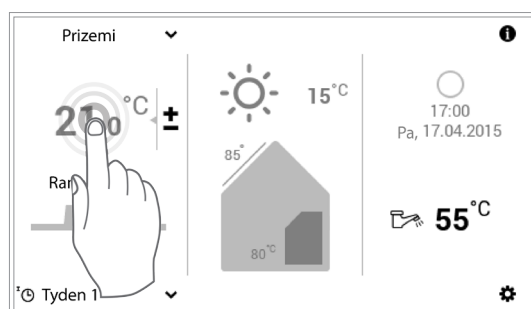


Viz kapitola «Týdenní programy»



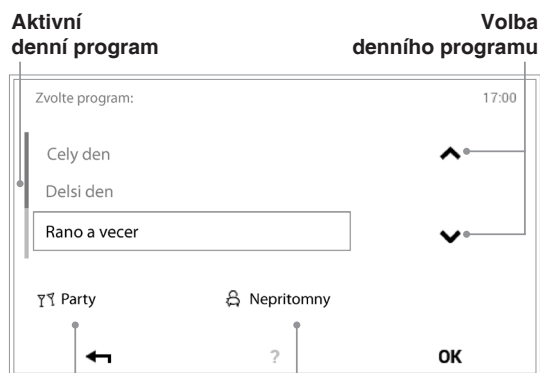
Nově aktivní základní program

#### Prostorová teplota/denní programy



Požadovaná prostorová teplota

Spínací cyklus



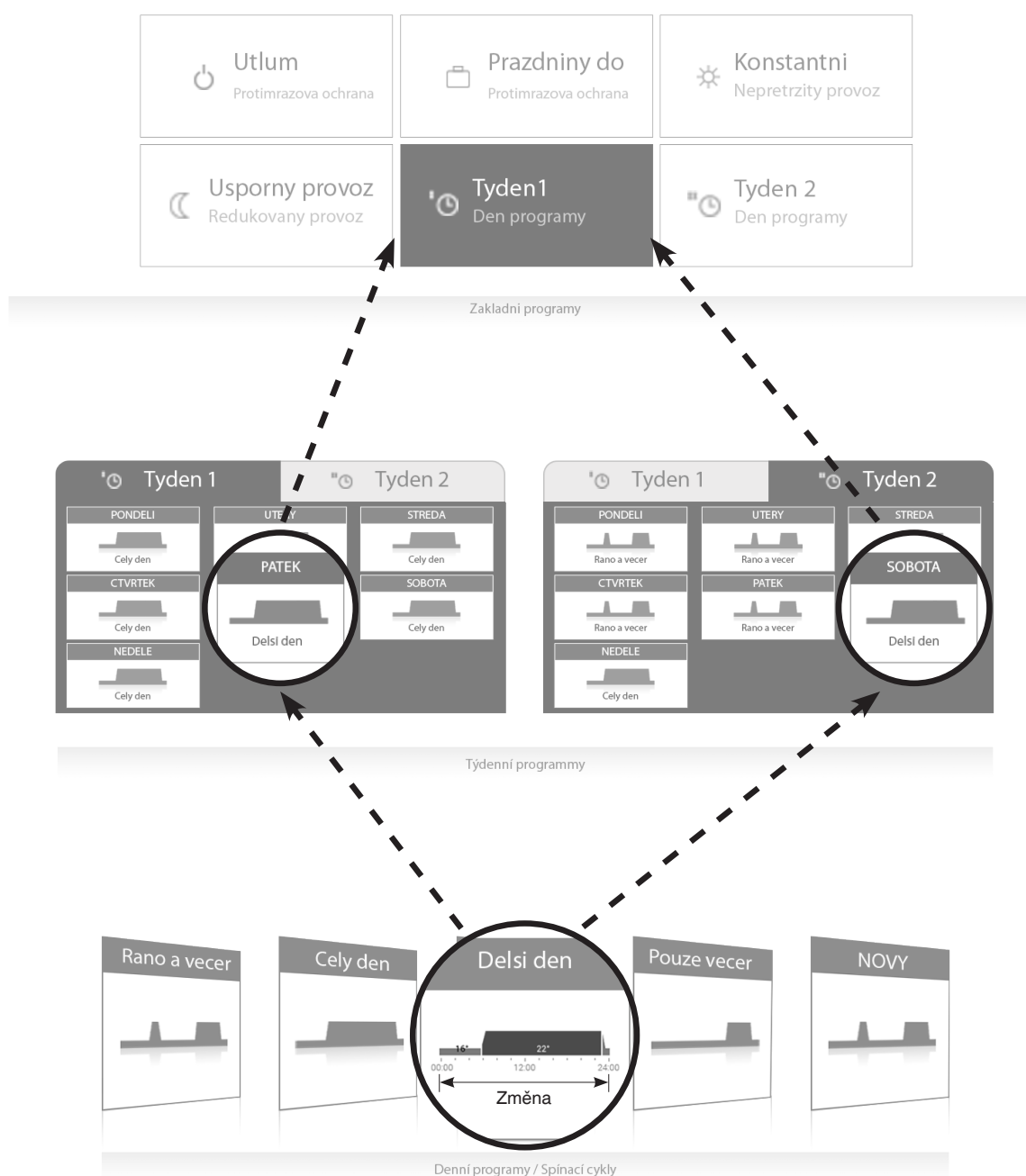
Denní program «Party»

Denní program «Nepřítomný»

## 1.5 Individuální denní a týdenní programy

Abyste se každý den vyhnuli denní volbě požadovaného základního programu, modul ovládání TopTronic® E vám nabízí možnost týdenních programů. Ve dvou volitelných základních programech můžete naplánovat vaše individuální týdenní průběhy a přiřazením denních programů (1.10 na straně 33) upravit doby vytápění prostřednic-

tvím spínacích cyklů vaší přítomnosti a nepřítomnosti. V základních nastaveních již modul ovládání obsahuje oba standardní týdenní programy **Týden 1** a **Týden 2** (1.8 na straně 21). Oba týdenní programy můžete individuálně upravit (1.9.4 na straně 27) a libovolně pojmenovat (1.9.5 na straně 29).



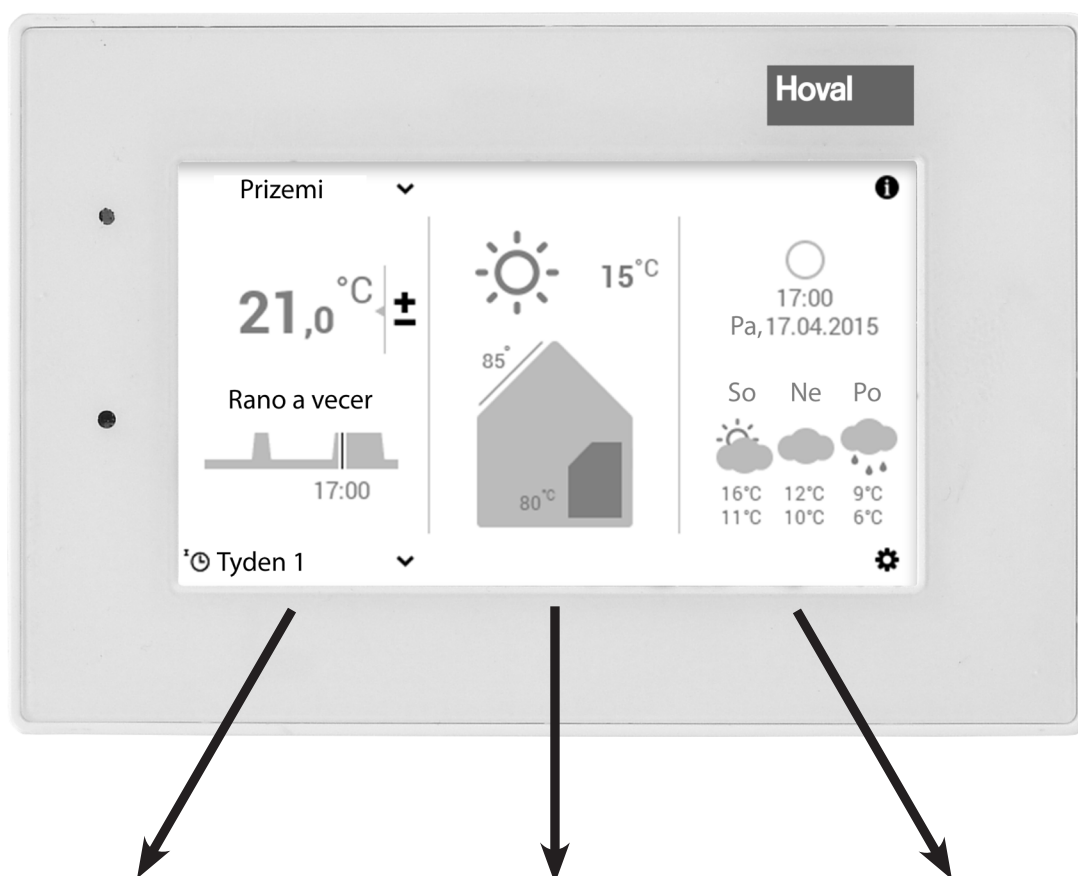


## 1.6 Úvodní obrazovka

Úvodní obrazovka modulu ovládání je rozdělena do tří vertikálních zobrazovacích prvků. Detailní seznam různých funkcí úvodní obrazovky naleznete v kapitole 1.6.1 na straně 10.

**POZNÁMKA**

Povrch modulu ovládání TopTronic® E se nesmí ovládat ostrými nebo špičatými předměty – hrozí nebezpečí poškrábání.

**Informace Bydlení**

V levé třetině úvodní obrazovky naleznete informace týkající se obytného prostoru. Zde můžete provádět nastavení týkající se topného okruhu, aktuální prostorové teploty, denního programu a spínacích cyklů, jakož i základního programu (kapitola 1.4 na straně 7).

**Informace Zdroj tepla**

V prostřední třetině úvodní obrazovky naleznete informace o zdroji tepla. Tato informační oblast zobrazuje chybový stav, venkovní teplotu, jakož i informace o chodu topného okruhu. Navíc lze zobrazit uživatelskou úroveň (dále jen úroveň oprávnění).

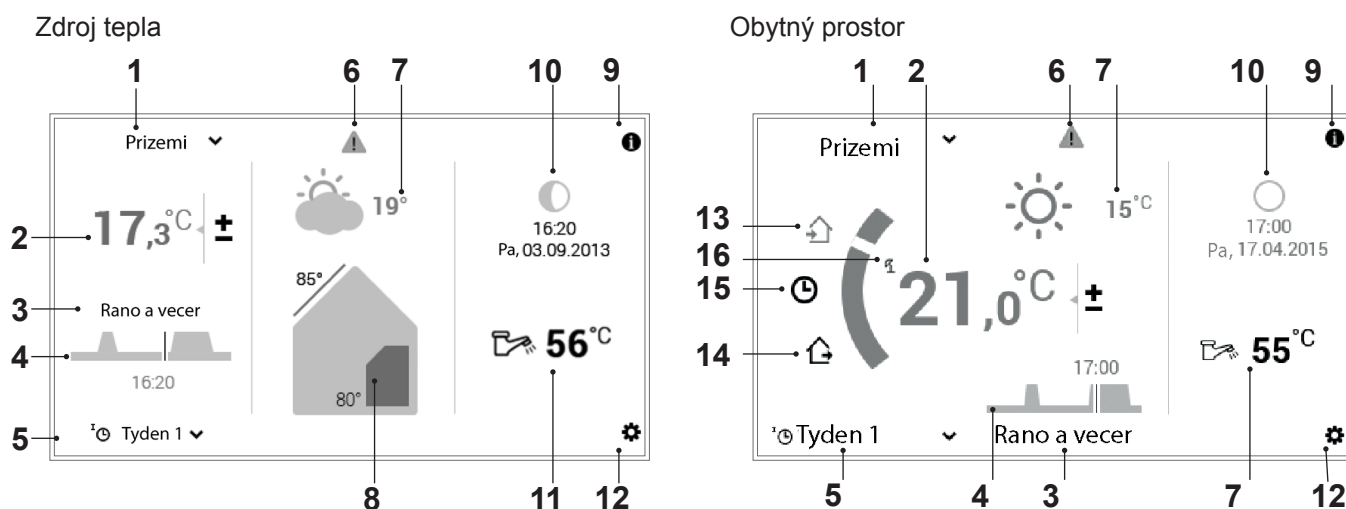
**Informace Obecně**

V pravé třetině úvodní obrazovky naleznete obecné informace. Údaje o spotřebě energie, čase/datu, jakož i o aktuální teplotě teplé vody. Ve spojení s TopTronic® E online lze na modulu ovládání volitelně zobrazit předpověď počasí.





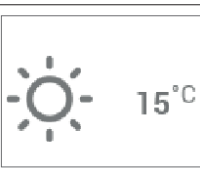
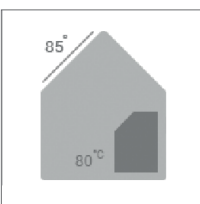

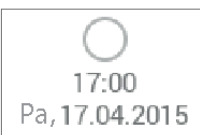
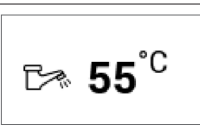











U zobrazení úvodní obrazovky se jedná o standardní náhled. Ovládací prvky lze přizpůsobit uživatelem. V případě odlišného zobrazení prosím zkontrolujte nastavení úvodní obrazovky v kapitole 1.13.2 na straně 65.

1.6.1 Prvky úvodní obrazovky Zdroj tepla a Obytný prostor




Položka/symbol	Název	Funkce	Kapitola/strana
1	<b>Topný okruh</b>	V případě, že je dům rozdělen na jednotlivé oblasti vytápění, označuje topný okruh vždy individuálně regulovatelnou část. Přitom lze každému topnému okruhu přiřadit individuální nastavení, jako je základní program, denní nebo týdenní program, jakož i prostorovou teplotu. Pokud se nezobrazí žádný název, je k dispozici pouze jeden topný okruh.	1.7.3 na straně 16
	<b>Ovládání topných okruhů</b>	Zobrazení společného nebo jednotlivého ovládání všech topných okruhů a okruhů přípravy teplé vody.  individuální ovládání každého jednotlivého topného okruhu  společné ovládání všech topných okruhů (identická teplota a programy)	
2	<b>Prostorová teplota</b>	Zobrazení aktuální prostorové teploty – u prostorových modulů ovládání a systémů s prostorovým snímačem – ve zvoleném topném okruhu. Přizpůsobení teploty zvýšením nebo snížením přednastavené teploty (1.7.1 na straně 14). Zobrazení požadované prostorové teploty u systémů bez prostorového snímače.	1.7.1 na straně 14
3	<b>Aktivní denní program</b>	Aktuálně aktivní denní program. Zobrazí se pouze při výběru základních programů <b>Týden 1</b> a <b>Týden 2</b> (1.8 na straně 21).	1.7.5 na straně 17
4	<b>Spínací cyklus</b>	Diagram zobrazuje denní průběh (prostorová teplota svisle, čas vodorovně) aktivního základního programu, resp. přiřazeného denního programu. Svislá čára představuje současný stav.	1.10.5 na straně 38
5	<b>Základní program</b>	Přiřazení základního programu vztahujícího se k dané situaci (např. týdenní programy, Konstantní, Prázdniny do). Základní program slouží jako typ provozu topného okruhu.	1.7.4 na straně 16

6	 Informace	<b>Stav provozu</b>	Aktuálně aktivní stav provozu	2 na straně 66
		<b>Zobrazení chybového hlášení</b>	<div data-bbox="678 246 885 302"> žádné zobrazení – bezchybný provoz</div> <div data-bbox="678 302 885 358"> Varování Volba a zobrazení chybových hlášení</div> <div data-bbox="678 358 885 425"> Zobrazení úrovně oprávnění. Není-li zobrazena žádná úroveň, ovládání se nachází v úrovni 0 – vaše uživatelská úroveň.</div>	
7		<b>Venkovní teplota</b>	Zobrazení aktuální venkovní teploty (zobrazuje se pouze v případě připojeného venkovního snímače). V noci se navíc zobrazuje fáze měsíce. Ve spojení s TopTronic® E online se zobrazuje aktuální počasí.	
8		<b>Informace o aktivním zdroji tepla</b>	Zobrazuje aktuální teplotu v aktivním zdroji tepla. Pokud je připojen solární systém, zobrazuje se navíc teplota kolektorů. Pokud je zdroj tepla/solární systém právě aktivní, je to signalizováno oranžovým zbarvením.	
9		<b>Informace</b>	Detailní informace týkající se systému	1.7.7 na straně 20
10		<b>Fáze měsíce, čas dne a datum</b>	Zobrazení aktuálního času dne a také aktuálního data. Ve spojení s TopTronic® E online se zobrazuje aktuální fáze měsíce.	
11		<b>Teplá voda</b>	Zobrazuje případně aktuální teplotu teplé vody.	1.11 na straně 44
12		<b>Hlavní menu</b>	Pomocí tohoto ovládacího prvku se dostanete do hlavního menu.	1.12.1 na straně 51
13		<b>Přítomný</b>	Ihned se zahájí vytápění, aktivuje se denní program «Celý den» → (1. denní program).	1.10 na straně 33
14		<b>Nepřítomný</b>	Slouží k rychlému přepnutí v případě nepřítomnosti na několik hodin.	1.10.3 na straně 35
15		<b>Týdenní program</b>	Zpět do týdenního programu	1.7.4 na straně 16
16		<b>Speciální zobrazení</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li> = letní režim</li> <li> = protimrazová ochrana v případě zapnutí čerpadla</li> <li> = vysoušení podlahy</li> </ul>	

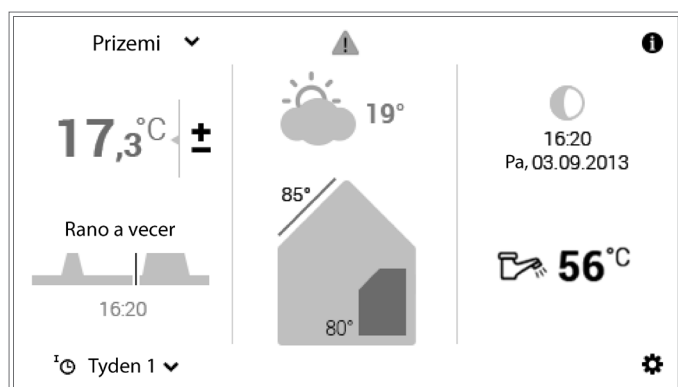
 U zobrazení úvodní obrazovky se jedná o standardní náhled. Ovládací prvky lze přizpůsobit uživatelem. V případě odlišného zobrazení prosím zkontrolujte nastavení úvodní obrazovky v kapitole 1.13.2 na straně 65.

### 1.6.2 Volitelná úvodní obrazovka

Modul ovládání TopTronic® E obsahuje pět různých zobrazení úvodní obrazovky. Podle individuální potřeby lze úvodní obrazovku definovat při zprovoznění a nastavit topenářem.

 Pozdější přepnutí na jednu z níže popsaných variant lze provést pouze topenářem.

#### Úvodní obrazovka Zdroj tepla



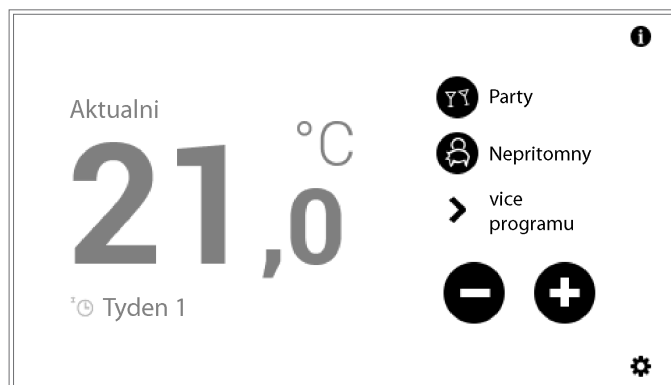
Obrazovka zdroje tepla zobrazuje detailní informace týkající se zdroje tepla. Ve spojení s TopTronic® E online lze zobrazit předpověď počasí, jakož i aktuální fázi měsíce.

#### Úvodní obrazovka Komfortní bydlení (volitelně)



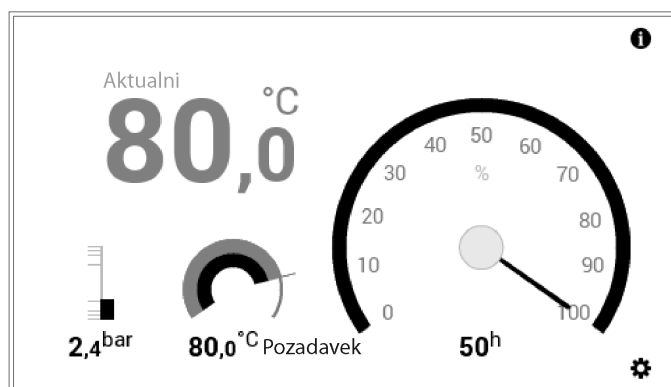
Na rozdíl od úvodní obrazovky zdroje tepla je u úvodní obrazovky «Komfortní bydlení» středem pozornosti rychlé přepínání denních programů (kapitola 1.10 na straně 33) a také nepřítomnosti (kapitola 1.10.3 na straně 35). Ve spojení s TopTronic® E online lze rovněž zobrazit předpověď počasí, jakož i aktuální fázi měsíce.

#### Úvodní obrazovka Easy bydlení (volitelně)



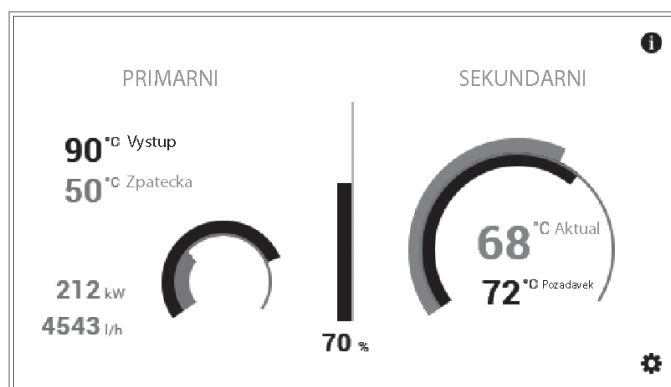
V případě **prostorového modulu ovládání Easy** použijte prosím samostatný návod k obsluze.

#### Úvodní obrazovka Průmyslový (volitelně)



Úvodní obrazovka «Průmyslový» se používá většinou u velkých systémů. Přitom se zobrazuje pouze aktuální teplota zdroje tepla, tlak vody (volitelně), požadovaná teplota zdroje tepla, jakož i počet provozních hodin.

#### Úvodní obrazovka Dálkové teplo (volitelně)



Zobrazuje se aktuální výkon (%), odchylka teploty mezi požadovanou a aktuální teplotou v grafech a volitelně aktuální absolutní výkon.

Přehled ovládacích prvků

**Aktivní topný okruh**

- volba topného okruhu
- volba společného ovládání

**Prostorová teplota/denní program**

- nastavení prostorové teploty
- volba denního programu
- zobrazení aktivních spinací cyklů

**Základní program**

- volba základního programu

**Informace**

- volba informační oblasti
- detailní volba zdroje tepla, topného okruhu, teplé vody
- informační oblast

**Teplá voda**

- požadovaná teplota teplé vody
- volba základního programu
- volba denního programu
- spinací cykly teplé vody

Hlavní menu

**Strana 1/3**

- Emise
- Analýza
- Teplá voda
- Vizualizace
- Programy

**Strana 2/3**

- System
- Info
- Ruční provoz
- Hladina uživatele
- Prezentace

**Strana 3/3**

- Update
- Zprovoznění
- Energetická centrála

	<b>Emise</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- volba zdroje tepla, topného okruhu, teplé vody</li> <li>- zbyváající čas</li> <li>- omezení výkonu</li> <li>- informační oblast</li> </ul>
	<b>Analýza</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- volba zdroje tepla, topného okruhu, teplé vody</li> <li>- volba časového intervalu</li> <li>- zobrazení diagramu</li> </ul>
	<b>Vizualizace</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>pro systémy se slunečními kolektory</li> </ul>
	<b>Topné okruhy</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- požadovaná prostorová teplota</li> <li>- volba základního programu</li> <li>- volba denního programu</li> <li>- spinací cykly prostorové teploty</li> </ul>
	<b>Teplá voda</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- požadovaná teplota teplé vody</li> <li>- volba základního programu</li> <li>- volba denního programu</li> <li>- spinací cykly teplé vody</li> </ul>
	<b>Programy</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- volba topného okruhu/teplé vody</li> <li>- detailní volba topného okruhu/teplé vody</li> <li>- úprava týdenních programů</li> <li>- úprava denních programů</li> </ul>

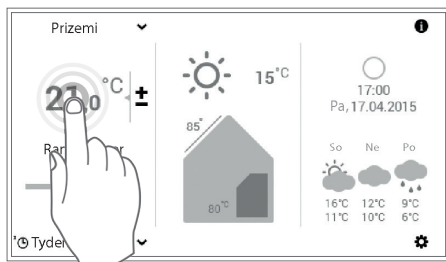
	<b>System</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>zobrazení další údržby/čištění/servisu</li> </ul>
	<b>Info</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- volba informační oblasti</li> <li>- detailní volba zdroje tepla, topného okruhu, teplé vody, solárního zařízení atd.</li> <li>- informační oblast</li> </ul>
	<b>Uživatelská úroveň</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- zadání PIN uživatelské úrovně</li> </ul>
	<b>Servis</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>položka menu pouze pro topenáře</li> </ul>
	<b>Ruční provoz</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- volba zdroje tepla/topného okruhu</li> <li>- detailní volba</li> <li>- chlazení/VYP/provoz vytápění</li> <li>- Informace</li> </ul>
	<b>Prezentace</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- řeč</li> <li>- barevné schéma</li> <li>- úvodní obrazovka</li> <li>- podsvícení</li> <li>- trvání do útlumu</li> <li>- zobrazení do útlumu</li> <li>- práva</li> <li>- konfigurace analýzy</li> </ul>

	<b>Zprovoznění</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>položka menu pouze pro topenáře</li> </ul>
	<b>Update</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>položka menu pouze pro topenáře</li> </ul>
	<b>Energetická centrála</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vliv předpovědi počasí na vytápění. Funkce je aktivní pouze v případě dálkového připojení.</li> </ul>

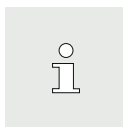
V závislosti na provedení vašeho ovládacího prvku nemusí být funkce volitelné.

## 1.7 Nejdůležitější nastavení

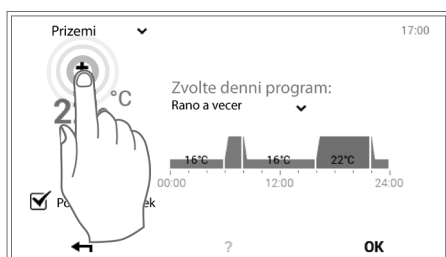
### 1.7.1 Změna prostorové teploty



1 Dotykem zvolte zobrazenou **prostorovou teplotu**.



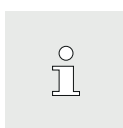
V případě více topných okruhů dávejte pozor na to, aby byl zobrazen správný topný okruh (příklad: Přizemí). Viz «Výběr topného okruhu» v kapitole 1.7.3 na straně 16.



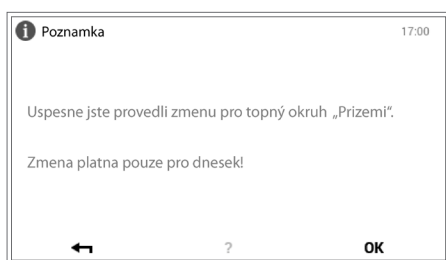
2 Vícenásobným dotykem tlačítka **plus (+)** nebo **minus (-)** nastavte požadovanou prostorovou teplotu.



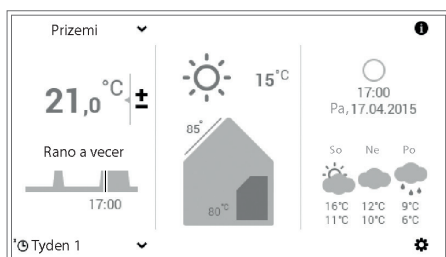
3 Nastavení převezměte pomocí **OK**.



Prostorová teplota se do aktivního denního programu převezme jen do konce aktuálního cyklu. Označením zaškrtačacího políčka «**Pouze pro dnešek**» se změna uloží v aktivním denním programu.

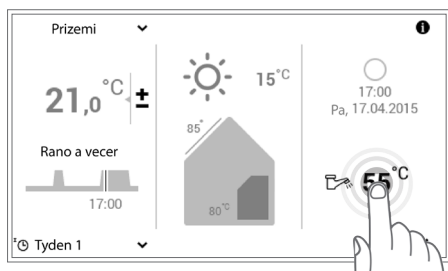


4 Zobrazí se upozornění na změnu. To potvrďte pomocí **OK**. Dotykem tlačítka **Zpět (←)** lze nastavení znovu upravit.

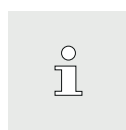


5 Na úvodní obrazovce se zobrazí aktuální prostorová teplota a stoupá, resp. klesá, až dokud nebude dosaženo požadované prostorové teploty.

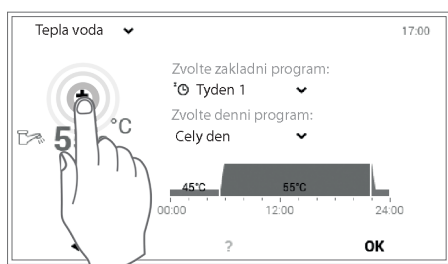
## 1.7.2 Úprava teploty teplé vody



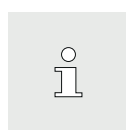
**1** Dotykem zvolte zobrazenou **teplotu vody**.



Pomocí **Hlavní menu** (⚙) > **Teplota vody** se rovněž dostanete k nastavení požadované teploty vody (1.12.1 na straně 51, poz. 5).



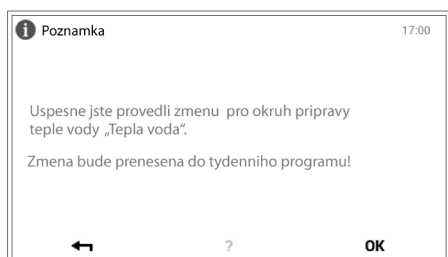
**2** Vícenásobným dotykem tlačítka **plus (+)** nebo **minus (-)** nastavte požadovanou teplotu vody.



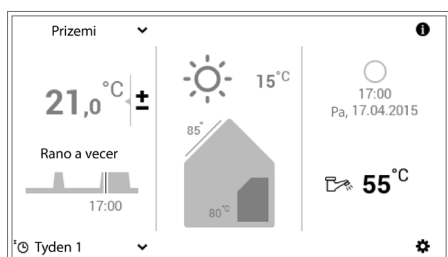
U aktivního denního programu se teplota teplé vody převezme pouze do aktivního spínacího cyklu.



**3** Nastavení převezměte pomocí **OK**.

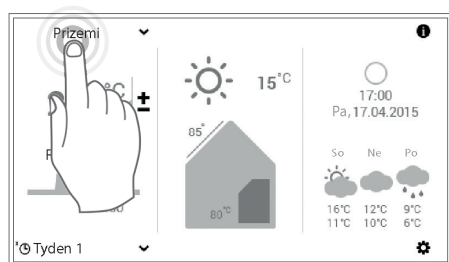


**4** Zobrazí se upozornění na změnu. To potvrďte pomocí **OK**. Dotykem tlačítka **Zpět** (←) lze nastavení znovu upravit.



**5** Na úvodní obrazovce se zobrazí aktuální teplota teplé vody a stoupá, resp. klesá, až dokud nebude dosaženo požadované teploty vody.

## 1.7.3 Výběr topného okruhu (pokud je jich více)



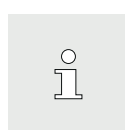
**1** Dotykem zvolte zobrazený **topný okruh** (příklad: Přizemí).



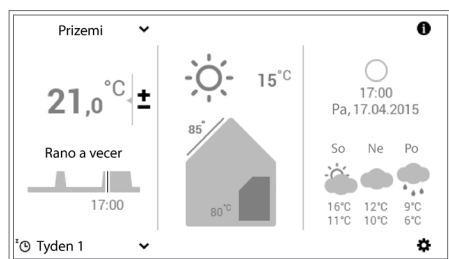
Disponuje-li systém pouze jedním topným okruhem, nezobrazí se žádný výběr topného okruhu.



**2** Pomocí **vertikálních šipek** (^) zvolte požadovaný topný okruh a potvrďte pomocí **OK**.

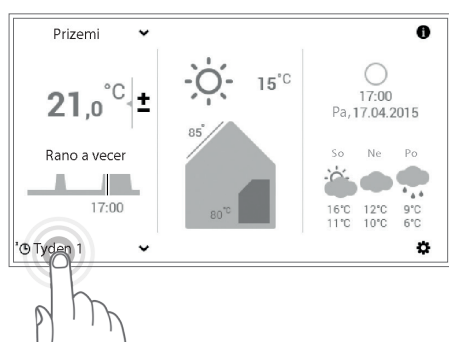


Pokud je k dispozici více topných okruhů (např. byty), lze zaškrtnutím zaškrťovacího políčka **«Společný provoz»** (1.7.8 na straně 20) společně ovládat všechny topné okruhy. Prostorová teplota, denní program a základní program se tak změní současně ve všech okruzích.

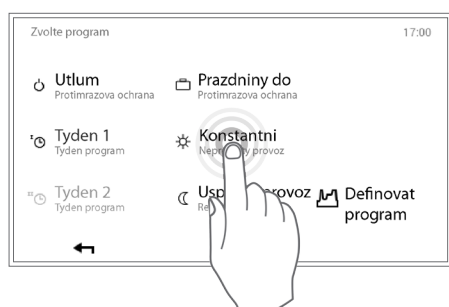


**3** Na úvodní obrazovce se zobrazí zvolený topný okruh. Veškerá nastavení v levé části modulu ovládání se převezmou pouze pro tento topný okruh.

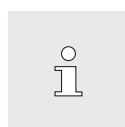
## 1.7.4 Změna základního programu (topný okruh)



**1** Dotykem zvolte zobrazený **základní program** (příklad: Týden 1).

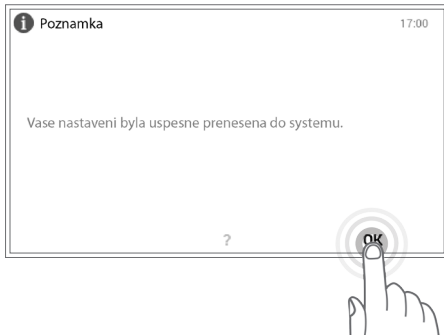


**2** Zvolte požadovaný **základní program**.

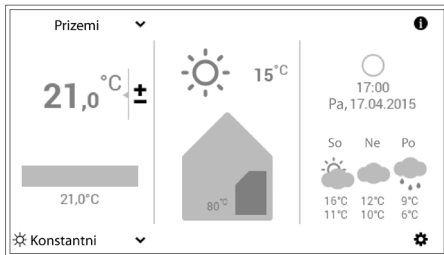


Jednotlivé základní programy vyžadují navíc zadání prostorové teploty, resp. data návratu (1.8.2 na straně 22).



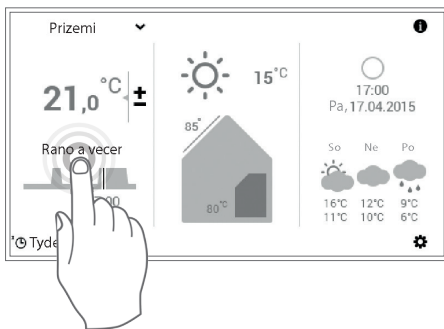


3 Zobrazí se upozornění na změnu. To potvrďte pomocí **OK**.

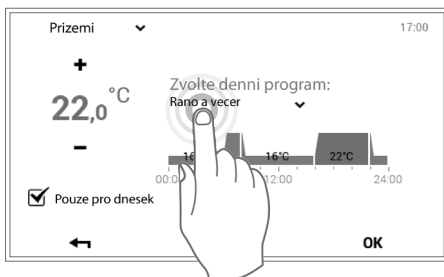


4 Na úvodní obrazovce se zobrazí nově aktivní základní program.

## 1.7.5 Změna aktivního denního programu (topný okruh)



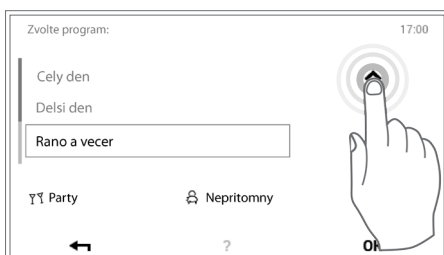
1 Dotykem zvolte zobrazený **denní program** (příklad: Ráno a večer).



2 Dotykem zvolte aktivní **denní program**.



Úprava denního programu se v aktivním týdenním programu převezme pouze pro aktuální den. Odznačením zaškrťovacího políčka «**Pouze pro dnešek**» se změna uloží v týdenním programu.



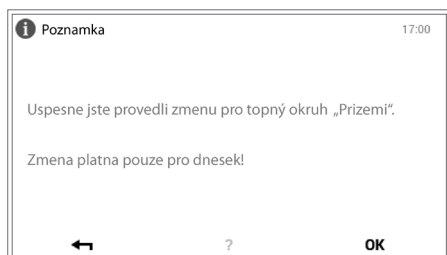
3 Pomocí **vertikálních šipek** (^) zvolte požadovaný denní program a potvrďte pomocí **OK**.



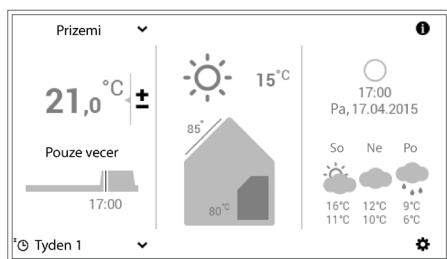
- 4 Zvolený denní program se nyní zobrazí s příslušnými spínacími cykly, jakož i prostorovou teplotou.



Prostorovou teplotu lze znovu upravit po výběru nového požadovaného denního programu.

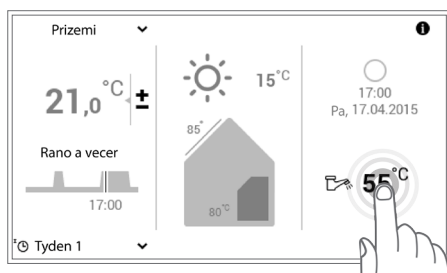


- 5 Zobrazí se upozornění na změnu. To potvrďte pomocí **OK**. Dotykiem tlačítka **Zpět** ( ← ) lze nastavení znovu upravit.

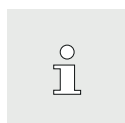


- 6 Na úvodní obrazovce se zobrazí nově zvolený denní program.

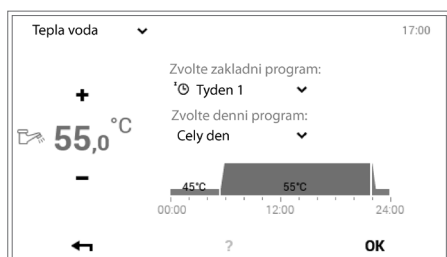
## 1.7.6 Změna základního a denního programu (teplá voda)



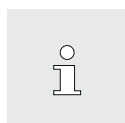
- 1 Dotykem zvolte zobrazenou **teplotu teplé vody**.



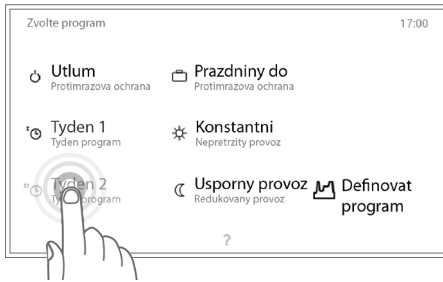
Ve spojení s TopTronic® E online se na vaší úvodní obrazovce volitelně zobrazí předpověď počasí. Pomocí **Hlavní menu > Teplota vody** se rovněž dostanete k nastavení požadované teploty vody (1.12.1 na straně 51).



- 2 Dotykem zvolte **základní program teplé vody** nebo **denní program teplé vody**.

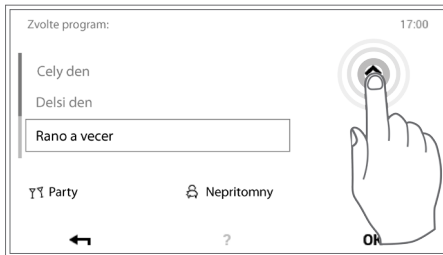


Základní a denní programy teplé vody jsou nezávislé na základních a denních programech topného okruhu. Základní program teplé vody lze například nastavit na **Týden 1**, zatímco provoz vytápění je nastaven na **Konstantní**.



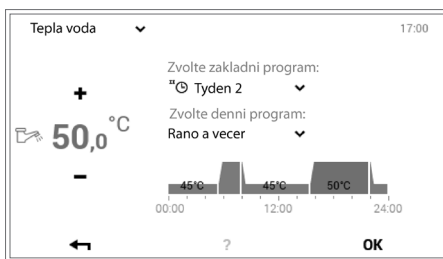
### 3 Volba základního programu:

Zvolte požadovaný základní program teplé vody.

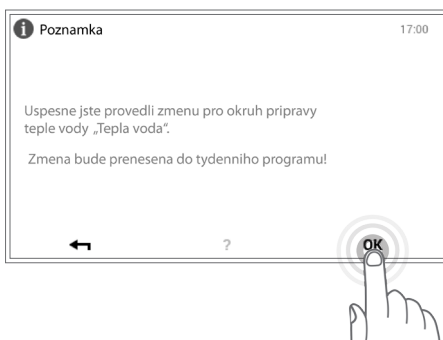


### Volba denního programu:

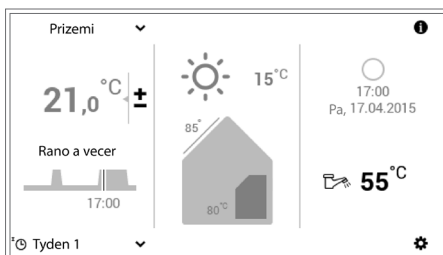
Pomocí **vertikálních šipek** (^ v) zvolte požadovaný denní program teplé vody a potvrďte pomocí **OK**.



### 4 Zvolený základní nebo denní program pro přípravu teplé vody se zobrazí v menu. Pomocí **OK** se vraťte do úvodní obrazovky.

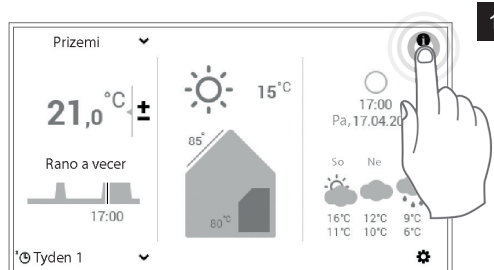


### 5 Zobrazí se upozornění na změnu. To potvrďte pomocí **OK**.

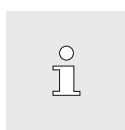


### 6 Na úvodní obrazovce se zobrazí aktuální teplota teplé vody a stoupá, resp. klesá, až dokud nebude dosažena teploty vody zvoleného základního, resp. denního programu.

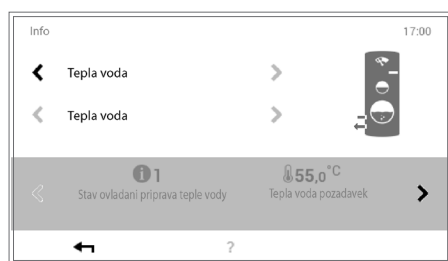
1.7.7 Vyvolání informací o systému



1 Dotykem zvolte tlačítko **Info** (i).



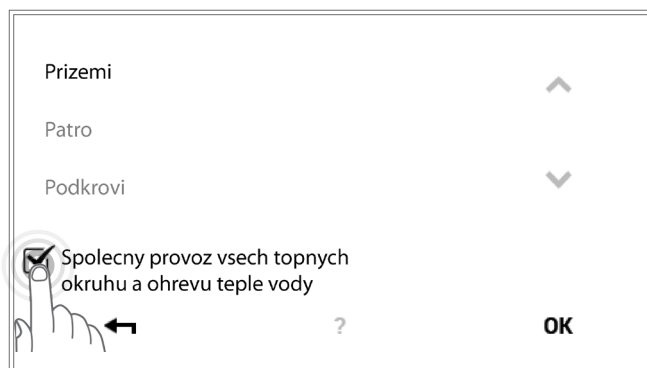
Pomocí **Hlavní menu** (⚙) > **Info** (strana 2) se rovněž dostanete k přehledu informací o systému (1.12.2 na straně 52, poz. 2).




2 Zobrazí se položka menu **Info**. Zde lze ke každé oblasti systému vyvolat informace. K tomu pomocí **horizontálních šipek** (↔) zvolte příslušnou oblast. Položku menu opustíte pomocí tlačítka **Zpět** (←). Znovu se objeví úvodní obrazovka.

1.7.8 Společný režim ovládání topných okruhů a okruhů přípravy teplé vody

Má-li váš systém více topných okruhů (např. byty), nabízí modul ovládání TopTronic® E funkci «Společný provoz všech topných okruhů a ohřevu teplé vody». Aby byl u všech topných okruhů a okruhů přípravy teplé vody nastaven stejný režim ovládání, musí být při výběru topného okruhu (1.7.3 na straně 16, poz. 2) zaškrtnuto zaškrťávací políčko «Společný provoz všech topných okruhů a ohřevu teplé vody». Prostorová teplota, denní program a základní program se tak změní současně ve všech okruzích.



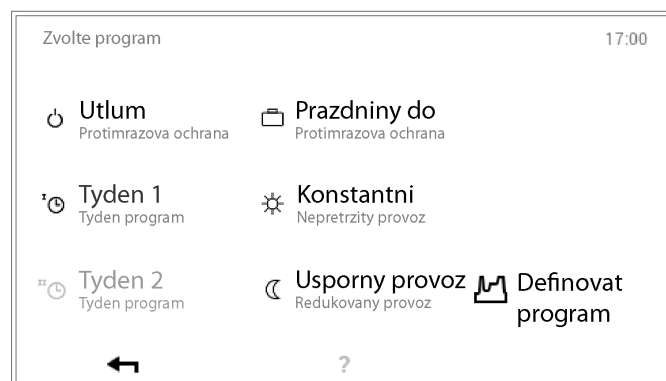
Programy se v případě společného ovládání ovládají následujícím způsobem:

<p><b>Teplota</b></p>	<p>Synchronizace výlučně v topných okruzích</p>  <p>Neprovádí se <u>žádná</u> synchronizace teploty teplé vody během společného režimu ovládání.</p>
<p><b>Základní programy</b></p>	<p>Synchronizace v topných okruzích a okruzích přípravy teplé vody</p>
<p><b>Denní programy</b></p>	<p>Synchronizace výlučně v topných okruzích</p>
<p><b>«Speciální denní programy»</b> (Party a Nepřítomný)</p>	<p>Synchronizace v topných okruzích a okruzích přípravy teplé vody</p>

## 1.8 Základní programy

Základní programy jsou takzvané typy provozu ovládání TopTronic® E a na rozdíl od denních programů (1.10 na straně 33) se většinou volí na delší časové období. Vědomou volbou správného základního programu tak můžete cíleně ušetřit energii.

Pro opakující se týdenní cykly máte k dispozici základní programy **Týden 1** a **Týden 2**. Zde můžete přidělením denních programů (1.10 na straně 33) plánovat váš/vaše týden/týdny a cíleně regulovat provoz vytápění. Navíc můžete, například v případě delší nepřítomnosti, aktivovat základní program **Útlum**. Topný systém se přepne na VYP a aktivuje se protimrazová ochrana. Níže naleznete přehled funkcí základních programů.







TopTronic® E se při stoupající venkovní teplotě automaticky přepne na letní vypnutí, a tím šetří energii. Funkce však vyžaduje venkovní snímač.



Detailní popis k volbě základních programů naleznete v kapitole 1.7.4 na straně 16.

### 1.8.1 Funkce různých základních programů

Základní program	Možná aktivace a funkce
 <b>Týden 1</b> Denní programy	<p><b>Od pondělí do pátku jdete přes den do práce a v sobotu a neděli jste doma.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Provoz vytápění definovaný pomocí individuálních denních programů</li> <li>• Provoz teplé vody aktivní v samostatném základním programu</li> <li>• Ve standardním programu ráno a večer provoz vytápění s teplotou 22 °C, přes den a v noci provoz vytápění se sníženou teplotou (16 °C). V sobotu a v neděli přes den provoz vytápění s teplotou 22 °C a v noci provoz vytápění se sníženou teplotou (16 °C).</li> <li>• Po – Pá = Ráno a večer / So a Ne = Celý den</li> <li>• Další informace o programu «Týden 1» v kapitole 1.9 na straně 24</li> </ul>
 <b>Týden 2</b> Denní programy	<p><b>Během celého týdne jste celodenně doma.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Provoz vytápění definovaný pomocí individuálních denních programů</li> <li>• Provoz teplé vody aktivní v samostatném základním programu</li> <li>• Ve standardním programu přes den nepřetržitý provoz vytápění s teplotou 22 °C, v noci provoz vytápění se sníženou teplotou (16 °C). V sobotu a v neděli přes den provoz vytápění s teplotou 22 °C a v noci provoz vytápění se sníženou teplotou (16 °C).</li> <li>• Po – Ne = vytápění «Celý den»</li> <li>• Další informace o programu «Týden 2» v kapitole 1.9 na straně 24</li> </ul>
 <b>Úsporný provoz</b> redukovaný provoz  	<p><b>O něco nižší teplotu pocítujete jako příjemnou a rádi byste šetřili energii.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Trvale redukovaný provoz 24 h</li> <li>• Konstantní prostorová teplota – volitelně</li> <li>• Provoz teplé vody aktivní v samostatném základním programu</li> </ul>



**Konstantní**  
nepřetržitý provoz

**I v noci chcete mít obzvláště teplé místnosti.**

- Prostorová teplota se během noci nesnižuje
- Konstantní prostorová teplota – volitelně
- Provoz teplé vody aktivní v samostatném základním programu



**Prázdniny do**  
protimrazová ochrana

**Cestujete např. na 1 týden pryč a znáte čas návratu.**

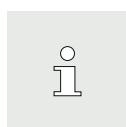
- Topný systém VYP
- Žádný provoz teplé vody
- Aktivovaná protimrazová ochrana



**Útlum**  
protimrazová ochrana

**Na jaře nebo na podzim cestujete na neurčitou dobu pryč. Po vašem návratu mohou být místnosti studené. Po vašem návratu nepotřebujete teplou vodu.**

- Topný systém VYP
- Aktivní protimrazová ochrana
- Žádný provoz teplé vody

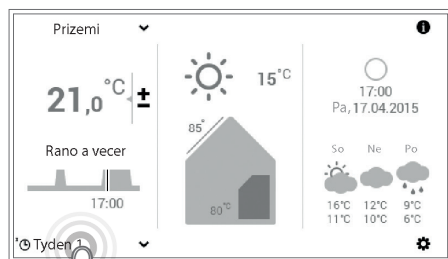


Není-li společný režim ovládání aktivní, má základní program «Útlum» vliv pouze na zvolený topný okruh!

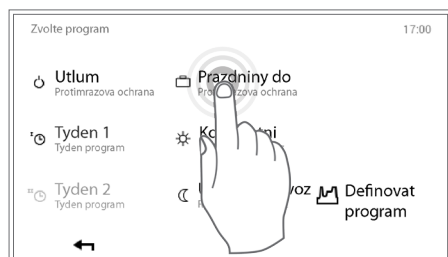
### 1.8.2 «Prázdniny do» – zadání data návratu

Přepnutí do základního programu **Prázdniny do** dodatečně vyžaduje zadání data návratu kvůli automatickému opětovnému zahájení provozu vytápění. V zadané datum

návratu (0:00 hod.) se systém přepne do předtím aktivního základního programu.



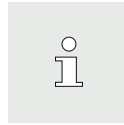
**1** Dotykem zvolte zobrazený **základní program** (příklad: Týden 1).



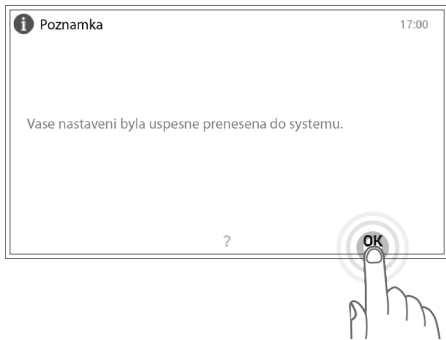
**2** Zvolte základní program **Prázdniny do**.



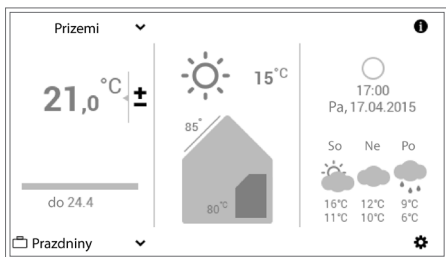
**3** Vícenásobným dotykiem tlačítka **plus (+)** nebo zvolením **aktuálního data** nastavte požadované datum návratu (konec). Nastavení převezměte pomocí **OK**.



Start: Systém se v 0:00 hod. přepne na VYP (aktivovaná protimrazová ochrana).



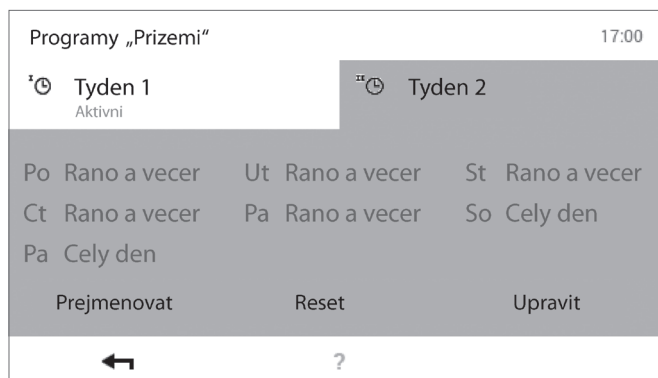
**7** Zobrazí se upozornění na změnu. To potvrďte pomocí **OK**.




**8** Na úvodní obrazovce se zobrazí nově zvolený základní program.

## 1.9 Týdenní programy


Typy provozu **Týden 1** a **Týden 2** integrované do základních programů jsou takzvané týdenní programy. Umožňují vám plánování individuálního týdenního cyklu (příklad: Pracovní týden, Ranní směna, Odpolední směna atd.). Aby byl pro vás usnadněn výběr, jsou názvy týdenních programů individuálně editovatelné. Přitom každý den v týdnu obsahuje vlastní denní program s integrovanými spínacími cykly (1.10 na straně 33). Ty lze rovněž osobně přizpůsobit a přiřadit týdennímu programu.



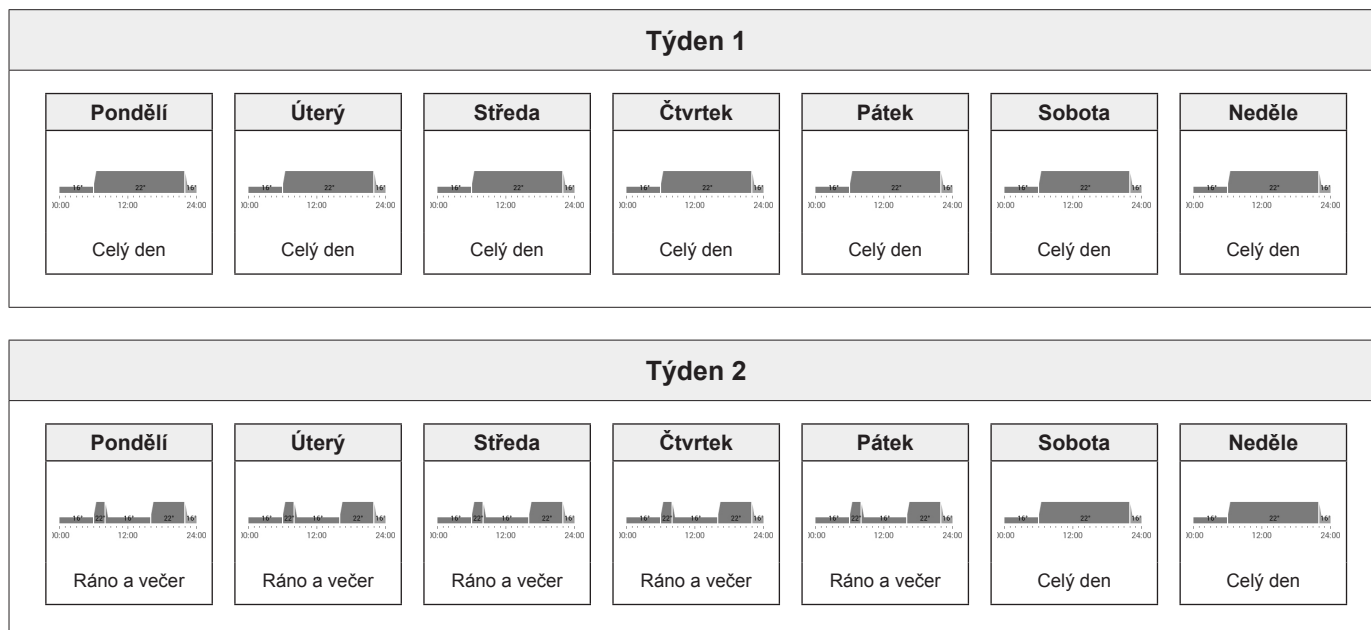
 Detailní popis k úpravě týdenních programů naleznete v kapitole 1.9.4 na straně 27.


### 1.9.1 Standardní nastavení týdenních programů

Předdefinované týdenní programy (Týden 1 a Týden 2) slouží jako standardní nastavení a lze je aktivovat pomocí základních programů **Týden 1** a **Týden 2** jako typ provozu. Lze je individuálně upravit (1.9.4 na straně 27) a přejmenovat (1.9.5 na straně 29). Změněné týdenní programy lze kdykoliv resetovat do základního nastavení (viz níže) (1.9.6 na straně 31).

 Resetováním týdenních programů se denní programy, které jsou v nich obsaženy, neresetují!

Standardní nastavení týdenních programů:



 Pozor: Každý topný okruh má dva týdenní programy. Ty mohou být sestaveny z pěti různých denních programů (1.10 na straně 33). Tyto denní programy platí pouze v příslušném topném okruhu a jsou nezávislé na programech v jiných okruzích!



## 1.9.2 Poznámky k osobním týdenním programům

Za účelem přehledného zobrazení vámi založených týdenních programů naleznete níže dvě prázdné tabulky, do kterých si můžete poznamenat vámi uložené denní programy.

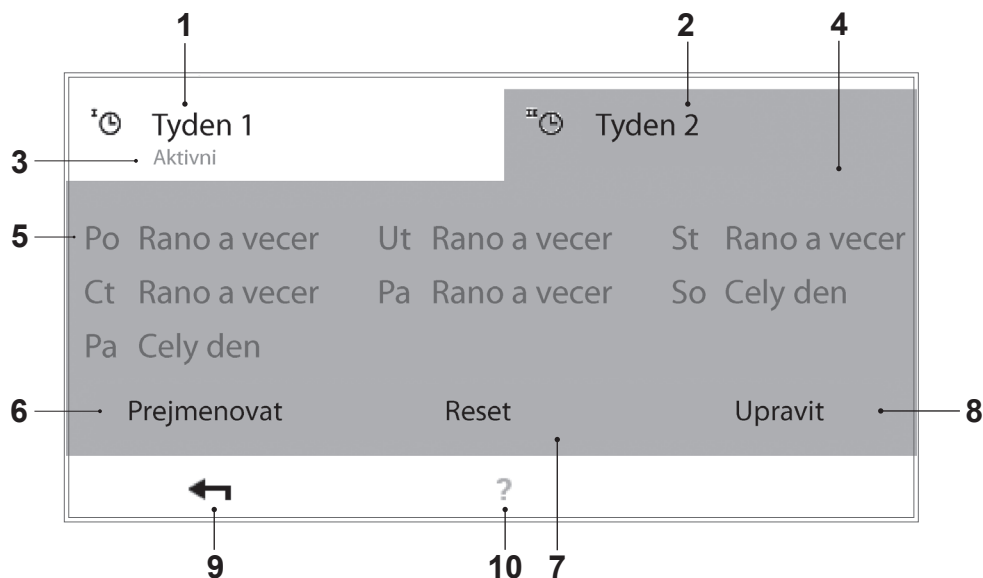


Pro topné systémy s více topnými okruhy si prosím pořídte **kopii** prázdných tabulek.

Týdenní program 1: _____						
Pondělí	Úterý	Středa	Čtvrtek	Pátek	Sobota	Neděle
Denní program:	Denní program:	Denní program:	Denní program:	Denní program:	Denní program:	Denní program:

Týdenní program 2: _____						
Pondělí	Úterý	Středa	Čtvrtek	Pátek	Sobota	Neděle
Denní program:	Denní program:	Denní program:	Denní program:	Denní program:	Denní program:	Denní program:

1.9.3 Ovládací prvky týdenního programu

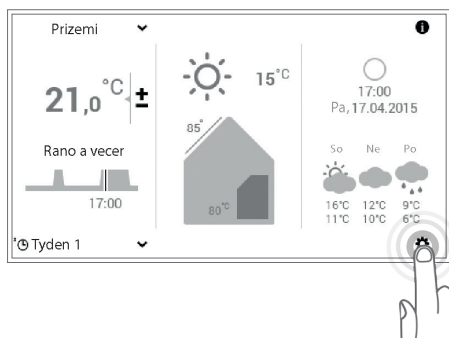


Poz.	Označení	Funkce
1	<b>Týdenní program 1</b>	Program vytápění s individuálním týdenním cyklem 1
2	<b>Týdenní program 2</b>	Program vytápění s individuálním týdenním cyklem 2
3	<b>Týdenní program aktivní v topném okruhu</b>	Zobrazí aktivní týdenní program v topném okruhu. Není-li žádný z obou týdenních programů v provozu, upozornění se nezobrazí.
4	<b>Týdenní program aktivní pro úpravu</b>	Označí týdenní program zvolený pro úpravu (přejmenování/reset/úprava).
5	<b>Stanovený týdenní cyklus</b>	Denní programy přiřazené dnům v týdnu. Sedm přiřazených denních programů tak poskytuje týdenní cyklus, resp. týdenní program.
6	<b>Přejmenovat</b>	Individuální přejmenování zvoleného týdenního programu (1.9.5 na straně 29)
7	<b>Reset</b>	Reset zvoleného týdenního programu do základního nastavení (1.9.6 na straně 31)
8	<b>Upravit</b>	Přiřazení denních programů k jednotlivým dnům v týdnu (1.9.4 na straně 27)
9	<b>Zpět</b>	Návrat (←) do předchozí obrazovky.
10	<b>Nápověda</b>	Shrnuté informace k výše zobrazeným částem obrazovky



U zobrazené obrazovky se jedná o standardní náhled. V menu může uživatel přejmenovat a upravit různé prvky.

1.9.4 Úprava týdenního programu



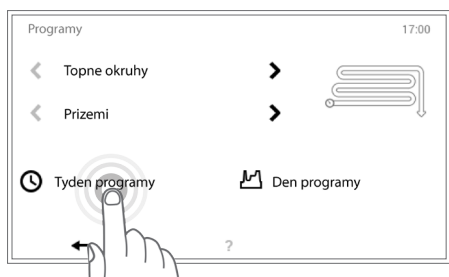
1 Dotykem zvolte tlačítko **Hlavní menu** (⚙️).



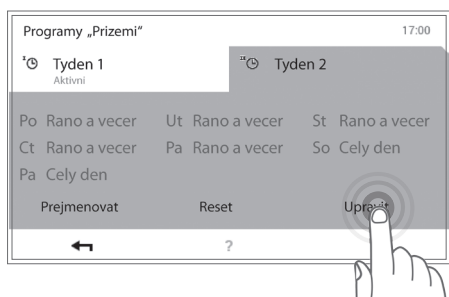
«Úprava týdenního programu» je možná i pomocí základního programu  > «Definovat program».



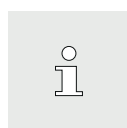
2 Dotykem zvolte položku menu **Programy**.



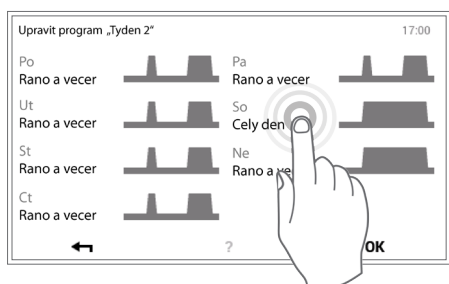
3 Objeví se přehled volby topného okruhu a programu. Zvolte požadovaný topný okruh a následně **Týdenní programy**.



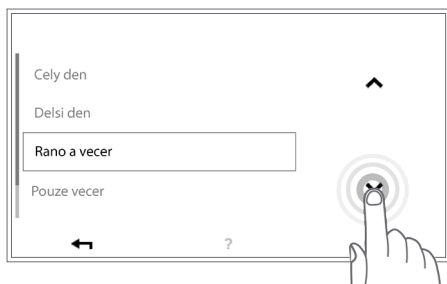
4 Zvolte požadovaný týdenní program (příklad: Týden 2). Dotykem tlačítka **Upravit** lze provést nastavení ve zvoleném týdenním programu.



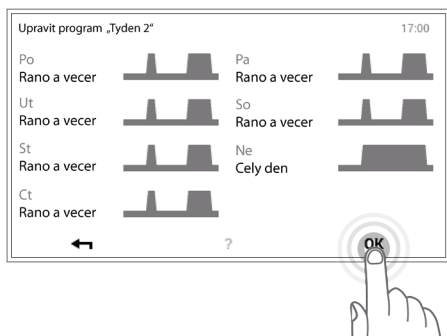
Názvy týdenních programů (Týden 1 a Týden 2) se mohou lišit, pokud již byly změněny.



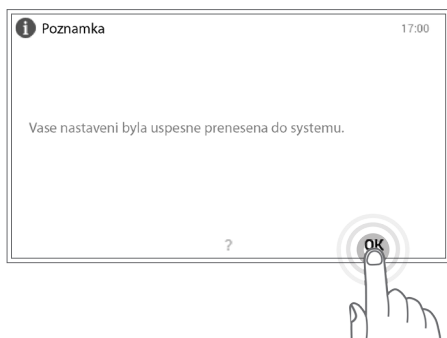
5 Zvolte požadovaný **den v týdnu**, abyste mu přiřadili nový denní program.



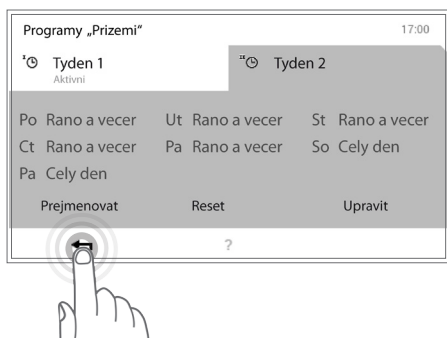
6 Pomocí **vertikálních šipek** ( ^ v ) zvolte nový denní program a potvrďte pomocí **OK**.



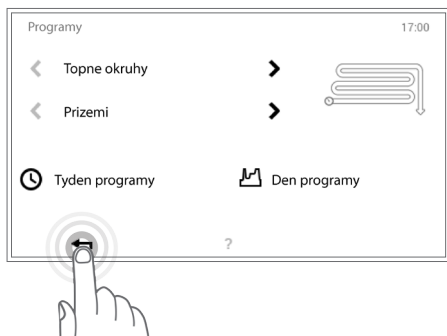
7 Znovu se otevře přehled zvoleného týdenního programu. Úprava se převezme pomocí **OK**.



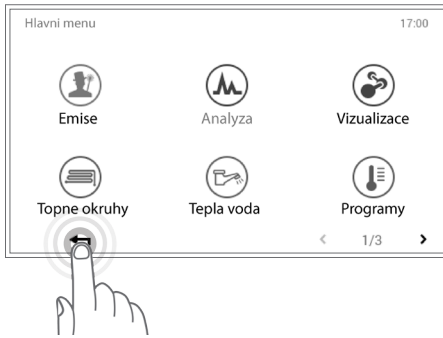
8 Zobrazí se upozornění na změnu. To potvrďte pomocí **OK**.



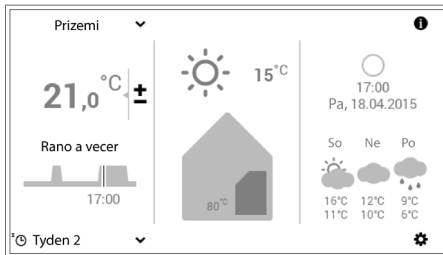
9 Úpravy se zobrazí ve zvoleném týdenním programu. Pomocí **Zpět** ( ← ) se vrátíte do položky menu.



10 Dotykem **Zpět** ( ← ) se položka menu **Programy** zavře.

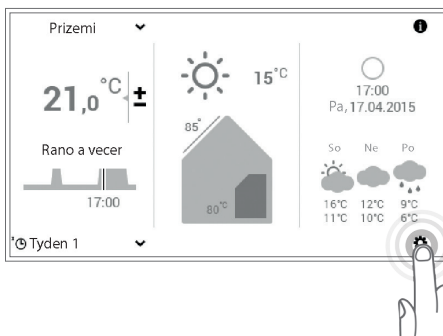


11 Opětovným zvolením **Zpět** ( ← ) se zavře hlavní menu.



12 Pokud je týdenní program aktivní, nastavení se zobrazí na úvodní obrazovce.

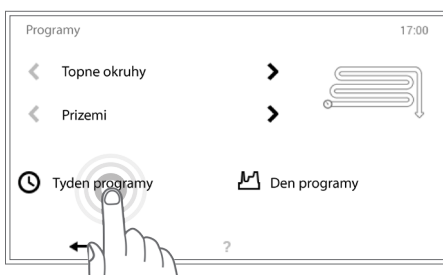
## 1.9.5 Přejmenování týdenního programu



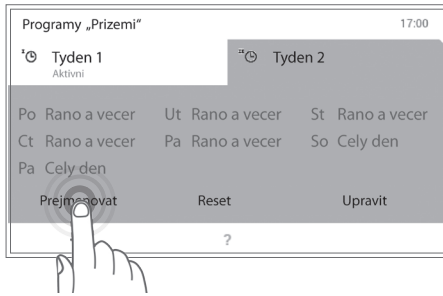
1 Dotykem zvolte tlačítko **Hlavní menu** (⚙️).



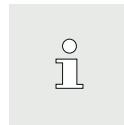
2 Dotykem zvolte položku menu **Programy**.



3 Objeví se přehled volby topného okruhu a programu. Zvolte požadovaný topný okruh a následně **Týdenní programy**.



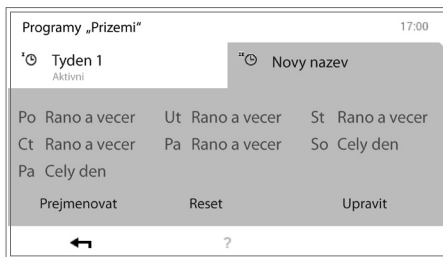
- 4 Zvolte požadovaný týdenní program (příklad: Týden 2). Dotykem zvolte tlačítko **Přejmenovat**.



Názvy týdenních programů (Týden 1 a Týden 2) se mohou lišit, pokud již byly změněny.



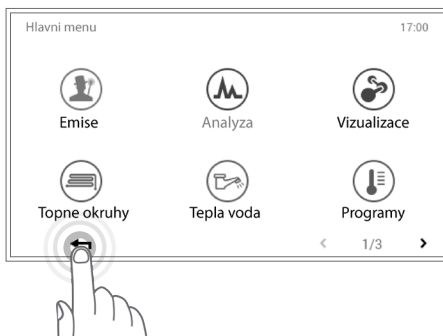
- 5 Na obrazovce se objeví **klávesnice**, pomocí které můžete zvolený týdenní program přejmenovat. Zadáání se převezme pomocí **OK**.



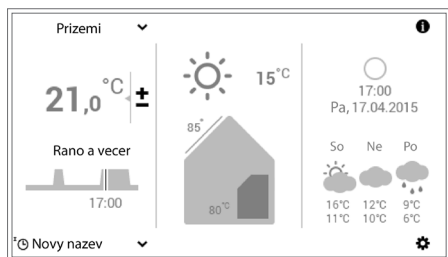
- 6 Ve zvoleném týdenním programu se objeví nový název. Pomocí **OK** nebo **Zpět** ( ← ) se vrátíte do položky menu.



- 7 Dotykem **Zpět** ( ← ) se položka menu **Programy** zavře.



- 8 Opětovným zvolením **Zpět** ( ← ) se zavře hlavní menu.

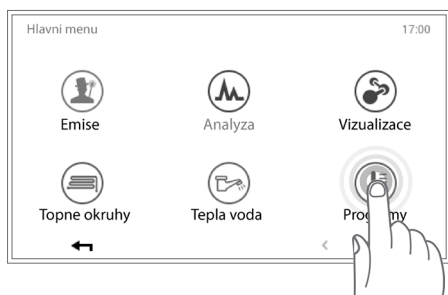


9 Je-li nově pojmenovaný týdenní program aktivní jako základní program, nový název se zobrazí na úvodní obrazovce.

### 1.9.6 Reset týdenního programu



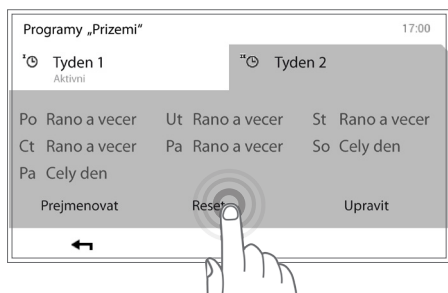
1 Dotykiem zvolte tlačítko **Hlavní menu** (⚙️).



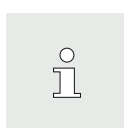
2 Dotykem zvolte položku menu **Programy**.



3 Objeví se přehled volby topného okruhu a programu. Zvolte požadovaný topný okruh a následně **Týdenní programy**.



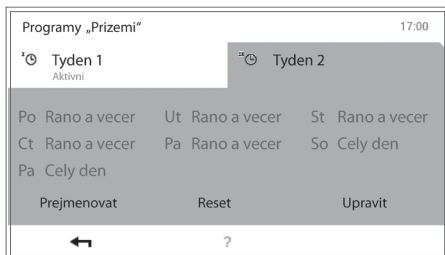
4 Zvolte požadovaný týdenní program (příklad: Týden 2). Dotykem tlačítka **Reset** lze resetovat nastavení ve zvoleném týdenním programu na základní hodnoty.



Názvy týdenních programů (Týden 1 a Týden 2) se mohou lišit, pokud již byly změněny.



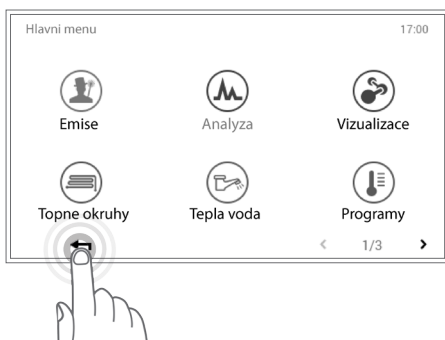
5 Zobrazí se upozornění na potvrzení. To potvrďte pomocí **OK**. Pomocí **Zpět** ( ← ) se vrátíte zpět, aniž byste program resetovali.



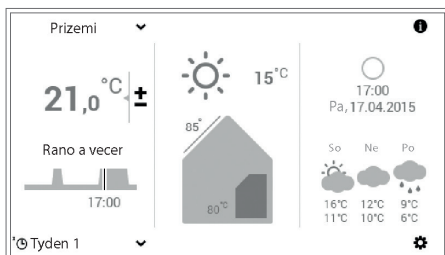
6 Ve zvoleném týdenním programu se objeví předem naprogramovaný standardní program. Pomocí **OK** nebo **Zpět** ( ← ) se vrátíte do položky menu.



7 Dotykem **Zpět** ( ← ) se položka menu **Programy** zavře.



8 Opětovným zvolením **Zpět** ( ← ) se zavře hlavní menu.



9 Pokud je resetovaný týdenní program aktivní, standardní nastavení se zobrazí na úvodní obrazovce.



## 1.10 Denní programy/spínací cykly

Denní programy jsou prvky podřízené dennímu programu a obsahují takzvané spínací cykly s příslušnými údaji o prostorové teplotě. Denní programy a spínací cykly můžete upravovat podle svých individuálních potřeb. Tak lze například snížit topný výkon v případě pravidelně se opakující nepřítomnosti (např. pracovní den) nebo teplotu v případě přítomnosti v různých časových periodách specificky upravit.







- Denní programy/spínací cykly topného okruhu jsou nezávislé na denních programech teplé vody (1.11 na straně 44).
- Přednastavené denní programy s definovanými spínacími cykly lze upravit a přejmenovat.
- Spínací cykly denního programu jsou aktivní pouze tehdy, když je jako základní program zvolen příslušný týdenní program.
- Pro každý denní program je možných maximálně šest spínacích cyklů.

### 1.10.1 Standardní nastavení denních programů/spínacích cyklů

V továrním nastavení jsou název a spínací cykly denních programů předem definovány. Dva z těchto standardních denních programů (Celý den a Ráno a večer) jsou již přiděleny oběma týdenním programům **Týden 1** a **Týden 2**. Pokud tyto dva denní programy upravíte podle vašich potřeb, musíte dbát na to, aby byly rovněž změněny oba týdenní programy (1.5 na straně 8). Níže uvedená standardní nastavení můžete libovolně upravovat (1.10.5 na straně 38), kdykoliv přejmenovat (1.10.6 na straně 40) a resetovat do základního nastavení (1.10.7 na straně 42).

Standardní nastavení denních programů:

Denní programy	Spínací cyklus/teplota			Příklad použití
	od	do	°C	
<b>Celý den</b> 	00:00	06:00	16	Pracuji doma a jsem přítomen celý den.
	06:00	22:00	22	
	22:00	00:00	16	
<b>Delší den</b> 	00:00	06:00	16	Jsem celý den doma a jdu spát později večer.
	06:00	23:00	22	
	23:00	00:00	16	
<b>Ráno a večer</b> 	00:00	06:00	16	Jdu ráno v 08:00 hod. do práce a vrátím se zpět až večer v 17:00 hod.
	06:00	08:00	22	
	08:00	16:00	16	
	16:00	22:00	22	
	22:00	00:00	16	
<b>Pouze večer</b> 	00:00	16:00	16	Ráno nepotřebuji vytápění předtím, než odjedu do práce. Večer přijdu opět domů v 17:00 hod.
	16:00	23:00	22	
	23:00	00:00	16	

**NOVÝ**



od	do	°C
<b>00:00</b>	06:00	16
<b>06:00</b>	08:00	22
<b>08:00</b>	16:00	16
<b>16:00</b>	22:00	22
<b>22:00</b>	00:00	16

Vytvořím svůj vlastní denní program a upravím spínací cykly individuálně podle svých potřeb. Jako předloha slouží spínací cykly denního programu «Ráno a večer».

1.10.2 Poznámky k osobním denním programům

Za účelem přehledného zobrazení vámi založených denních programů naleznete níže šest prázdných tabulek, do kterých si můžete poznamenat uložené spínací cykly a nastavení teploty. Mějte prosím na paměti, že do

tabulek lze poznamenat pouze šest denních programů. Pro systémy s více topnými okruhy si prosím poříďte **kopii** prázdných tabulek.

Denní program pro bydlení (topný okruh):			
Název denního programu	od	do	°C

Denní program pro bydlení (topný okruh):			
Název denního programu	od	do	°C

Denní program pro bydlení (topný okruh):			
Název denního programu	od	do	°C

Denní program pro bydlení (topný okruh):			
Název denního programu	od	do	°C



Denní program pro bydlení (topný okruh):			
Název denního programu	od	do	°C

Denní program pro bydlení (topný okruh):			
Název denního programu	od	do	°C

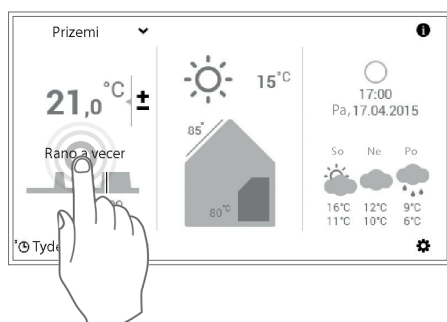
## 1.10.3 Party a Nepřítomný

Na TopTronic® E lze při aktivním týdenním programu denní program kdykoliv změnit (1.7.5 na straně 17). Pokud se například vrátíte domů dříve, můžete ihned aktivovat vytápění s vhodným denním programem. Kromě

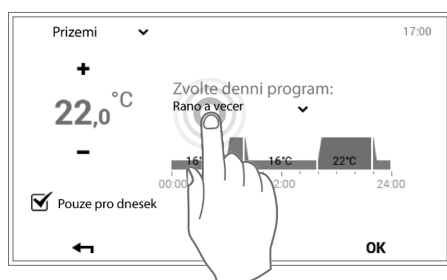
toho lze v případě nastávající party nebo krátké nepřítomnosti dobu vytápění prodloužit, resp. zkrátit pomocí programů «Party», resp. «Nepřítomný».

Denní program	Možná aktivace a funkce
 <b>Party</b>	<p><b>Máte večer hosty.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Trvalý provoz vytápění na zadanou prostorovou teplotu až do konce požadovaného časového intervalu (trvání)</li> <li>• Prostorová teplota nemá být v přednastaveném čase (denní program) snížena</li> </ul>
 <b>Nepřítomný</b>	<p><b>Jedete odpoledne pryč a zpět se vrátíte až pozdě večer.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• (Snížený) provoz vytápění na požadovanou prostorovou teplotu až do konce zadaného časového intervalu (trvání)</li> <li>• Ohřívač vody s protimrazovou ochranou (5 °C)</li> </ul>

Oba programy «Party» a «Nepřítomný» lze zvolit následujícím způsobem:



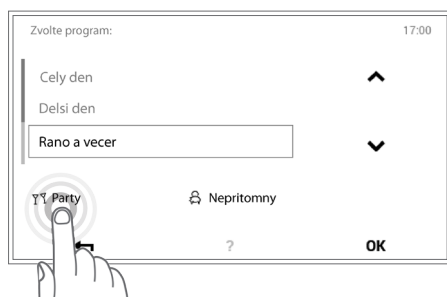
**1** Dotykem zvolte zobrazený **denní program** (příklad: Ráno a večer).



**2** Dotykem zvolte aktivní **denní program**.



Úprava denního programu se v aktivním týdenním programu převezme pouze pro aktuální den. Odznačením zaškrtnutí políčka «**Pouze pro dnešek**» se změna uloží v týdenním programu.



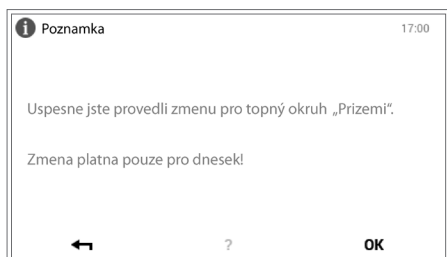
**3** Zvolte požadovaný program **Party** nebo **Nepřítomný**.



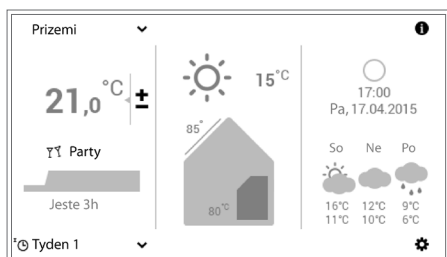
- 4 Pomocí **plus (+)** a **minus (-)** nastavte požadované trvání a prostorovou teplotu a potvrďte pomocí **OK**.



- 5 Aktivní denní program a nastavená prostorová teplota jsou viditelné na obrazovce. Nastavení převezměte pomocí **OK**.



- 6 Zobrazí se upozornění na změnu. To potvrďte pomocí **OK**. Dotykiem tlačítka **Zpět** ( ← ) lze nastavení znovu upravit.

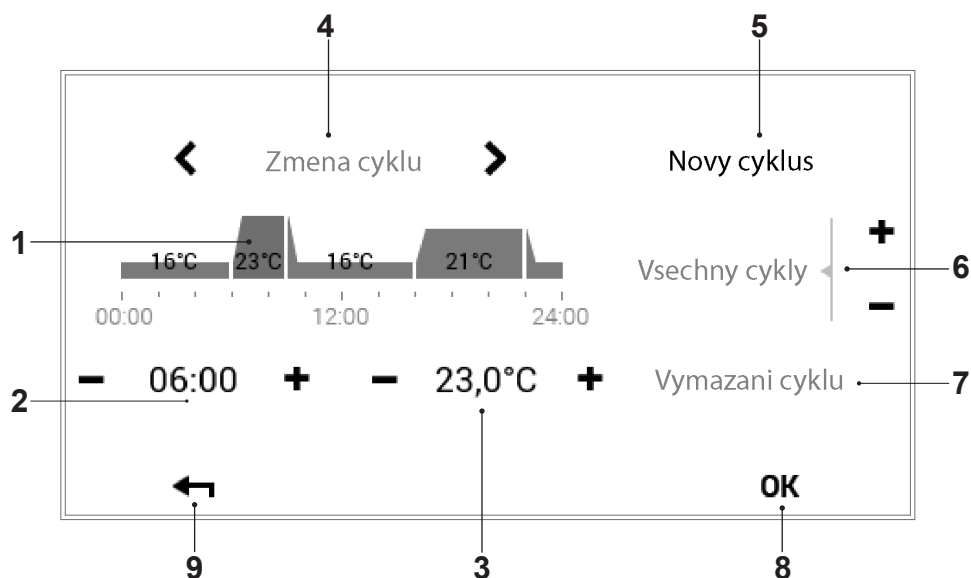


- 7 Na úvodní obrazovce se zobrazí nově zvolený denní program (Party).



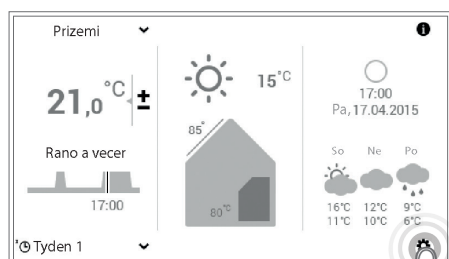
«Party» a «Nepřítomný» jsou speciální denní programy a nelze je vložit do týdenních programů.

## 1.10.4 Ovládací prvky denního programu / spínacích cyklů



Poz.	Označení	Funkce
1	<b>Denní program/spínací cykly</b>	Pro úpravu zvoleného denního programu s časovými cykly a příslušnými údaji o teplotě. Žlutě označený časový úsek ukazuje cyklus aktivní pro úpravu. Horizontální šipky (◀ ▶) slouží k volbě požadované časové periody. Alternativně lze na upravovaný spínací cyklus kliknout i přímo.
2	<b>Čas startu – aktivní cyklus</b>	Zobrazuje čas startu zvoleného cyklu. Úpravy času startu lze provést pomocí plus (+) a minus (–).
3	<b>Teplota – aktivní cyklus</b>	Zobrazuje prostorovou teplotu nastavenou v cyklu. Pomocí plus (+) a minus (–) lze teplotu v aktivním cyklu změnit.
4	<b>Změna cyklu</b>	Změna upravovaného cyklu doleva nebo doprava. Alternativně lze na upravovaný spínací cyklus kliknout i přímo.
5	<b>Nový cyklus</b>	Vytvoření nového cyklu. Nový cyklus se přidá na konec denního programu.
6	<b>Všechny cykly</b>	Zvýšení nebo snížení teploty všech cyklů pomocí plus (+) a minus (–) v kompletním denním programu.
7	<b>Vymazání cyklu</b>	Odstranění zvoleného cyklu.
8	<b>OK</b>	Uložení (OK) změn ve zvoleném denním programu a návrat do předchozí obrazovky.
9	<b>Zpět</b>	Návrat (←) do předchozí obrazovky.

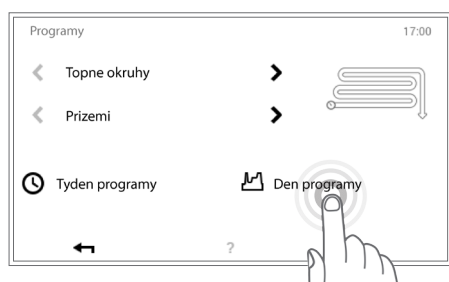
1.10.5 Změna prostorových teplot a spínacích cyklů v denním programu



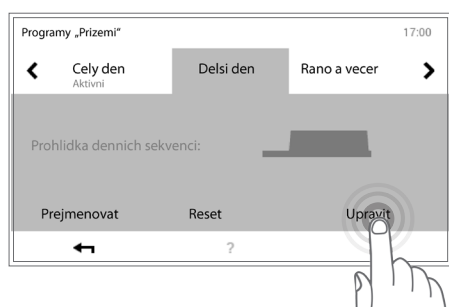
1 Dotykem zvolte tlačítko **Hlavní menu** (⚙).



2 Dotykem zvolte položku menu **Programy**.



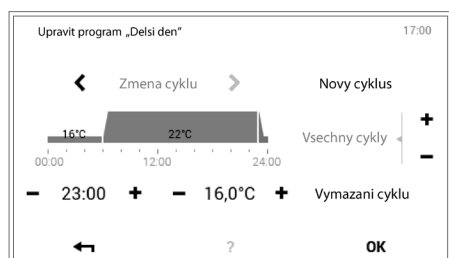
3 Objeví se přehled volby topného okruhu a programu. Zvolte požadovaný topný okruh a následně **Denní programy**.



4 Zvolte požadovaný denní program (příklad: Delší den) pomocí **horizontálních šipek** (◀ ▶). Dotykem tlačítka **Upravit** lze provést nastavení ve zvoleném denním programu.



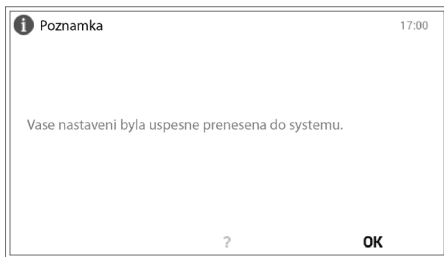
Názvy denních programů se mohou lišit, pokud již byly změněny.



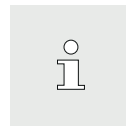
5 Otevře se přehled zvoleného denního programu. Pomocí **plus (+)** a **minus (-)** lze provést různé úpravy ve zvoleném denním programu/spínacím cyklu. Pomocí **OK** se úpravy převezmou.



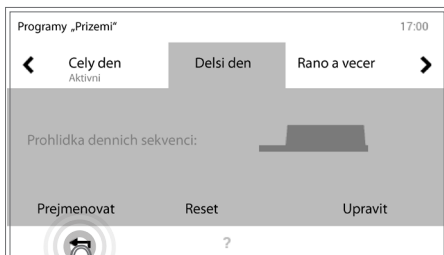
Detailní popis přehledu denního programu naleznete v kapitole 1.10.4 na straně 37.



6 Zobrazí se upozornění na změnu. To potvrďte pomocí **OK**.



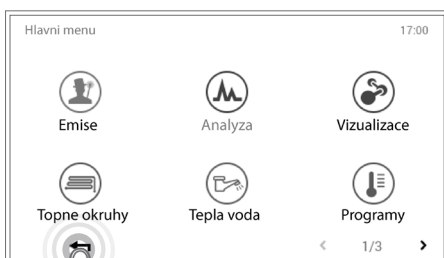
Změna se projeví jak v týdenním programu 1, tak i v týdenním programu 2 (ve všech dnech týdne, ke kterým je změněný denní program přidělen).



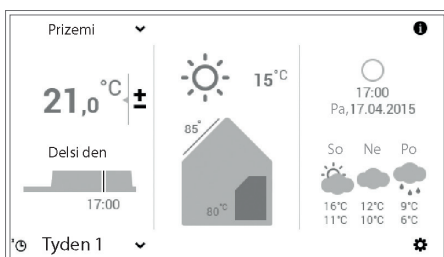
7 Úpravy se zobrazí ve zvoleném denním programu. Pomocí **Zpět** ( ← ) se vrátíte do položky menu.



8 Dotykiem **Zpět** ( ← ) se položka menu **Programy** zavře.

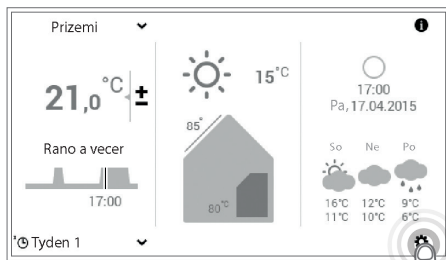


9 Opětovným zvolením **Zpět** ( ← ) se zavře hlavní menu.



10 Pokud je upravený denní program aktivní, nastavení se zobrazí na úvodní obrazovce.

1.10.6 Přejmenování denního programu



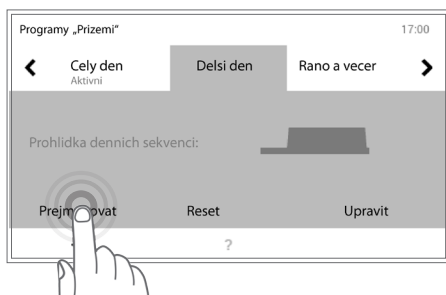
1 Dotykem zvolte tlačítko **Hlavní menu** (⚙️).



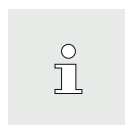
2 Dotykem zvolte položku menu **Programy**.



3 Objeví se přehled volby topného okruhu a programu. Zvolte požadovaný topný okruh a následně **Denní programy**.



4 Zvolte požadovaný denní program (příklad: delší den) pomocí **horizontálních šipek** (◀ ▶). Dotykem zvolte tlačítko **Přejmenovat**.

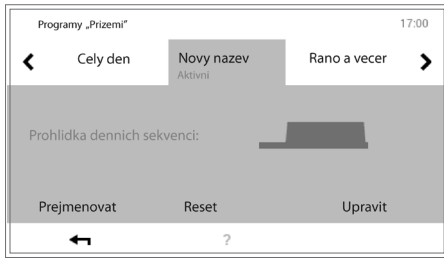


Názvy denních programů se mohou lišit, pokud již byly změněny.



5 Na obrazovce se objeví **klávesnice**, pomocí které můžete zvolený denní program přejmenovat. Zadáání se převezme pomocí **OK**.

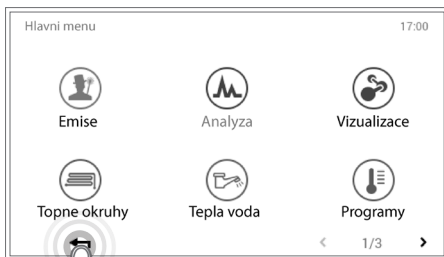




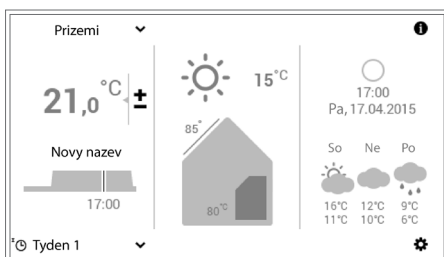
6 Ve zvoleném denním programu se objeví nový název. Pomocí **Zpět** ( ← ) se vrátíte do položky menu.



7 Dotykem **Zpět** ( ← ) se položka menu **Programy** zavře.

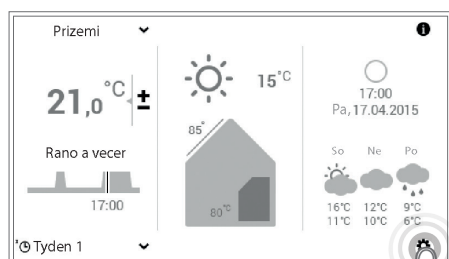


8 Opětovným zvolením **Zpět** ( ← ) se zavře hlavní menu.



9 Je-li nově pojmenovaný denní program aktivní, nový název se zobrazí na úvodní obrazovce.

### 1.10.7 Reset denního programu



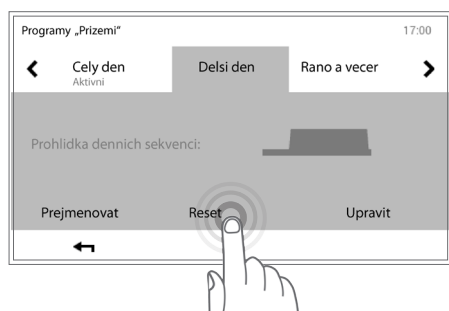
1 Dotykem zvolte tlačítko **Hlavní menu** (⚙️).



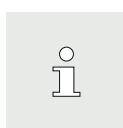
2 Dotykem zvolte položku menu **Programy**.



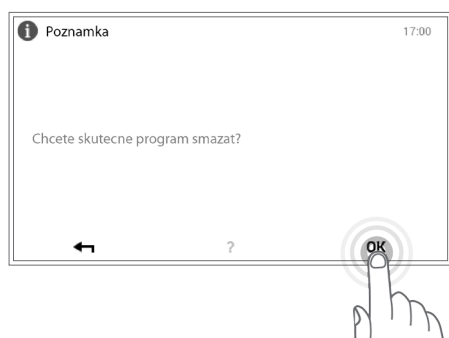
3 Objeví se přehled volby topného okruhu a programu. Zvolte požadovaný topný okruh a následně **Denní programy**.



4 Zvolte požadovaný denní program (příklad: delší den) pomocí **horizontálních šipek** (◀ ▶). Dotykem tlačítka **Reset** lze resetovat nastavení ve zvoleném denním programu na základní hodnoty.



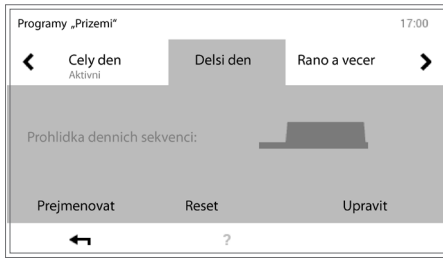
Názvy denních programů se mohou lišit, pokud již byly změněny.



5 Zobrazí se upozornění na potvrzení. To potvrďte pomocí **OK**. Pomocí **Zpět** (←) se vrátíte zpět, aniž byste program resetovali.



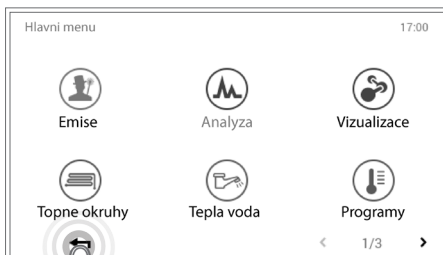
Název, spínací cykly, jakož i požadované prostorové teploty denního programu se resetují do základního nastavení. Použije-li se v týdenním programu resetovaný denní program, je za tímto účelem aktivní i tovární nastavení.



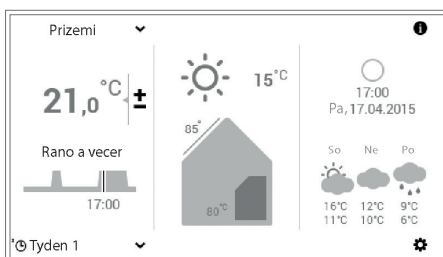
6 Ve zvoleném denním programu se objeví předem naprogramovaný standardní program. Pomocí **Zpět** ( ← ) se vrátíte do položky menu.



7 Dotykem **Zpět** ( ← ) se položka menu **Programy** zavře.



8 Opětovným zvolením **Zpět** ( ← ) se zavře hlavní menu.



9 Pokud je resetovaný denní program aktivní, standardní nastavení se zobrazí na úvodní obrazovce.

## 1.11 Teplá voda

Jako v části topných okruhů lze i u teplé vody pracovat se základními, týdenními a denními programy. Volitelné programy teplé vody jsou nezávislé na topném okruhu. Zohledněte prosím, že základní, týdenní a denní programy teplé vody se musí aktivovat (1.7.6 na straně 18) a upravovat (1.12.6 na straně 56, poz. 1) vždy samostatně.



Neprovádí se žádná synchronizace teploty teplé vody během společného režimu ovládní (1.7.8 na straně 20).

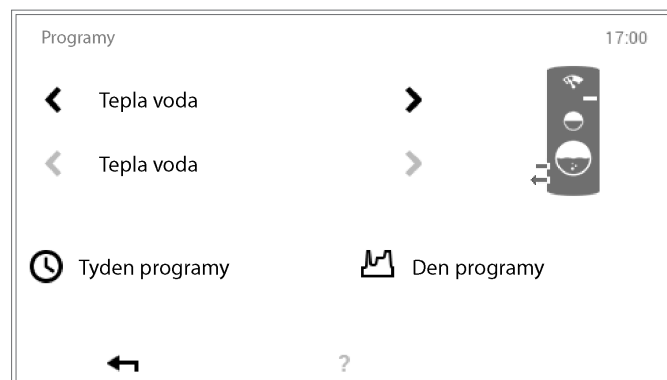
### 1.11.1 Ovládací prvky teplé vody



Poz.	Označení	Funkce
1	<b>Okruh přípravy teplé vody</b>	Zobrazení upravovaného okruhu přípravy teplé vody. Změny v poloze menu se uloží pouze ve zvoleném okruhu přípravy teplé vody. Pomocí šipky dolů (∨) se lze přepnout do jiného okruhu přípravy teplé vody v topném systému.
2	<b>Teplota teplé vody</b>	Zobrazuje teplotu teplé vody požadovanou v příslušném spínacím cyklu. Pomocí plus (+) a minus (−) lze teplotu teplé vody v aktivním spínacím cyklu změnit.
3	<b>Základní program</b>	Volba základního programu. Pomocí šipky dolů (∨) lze zvolit nový program pro úpravu.
4	<b>Denní program</b>	Denní program aktivní v týdenním programu. Denní program lze měnit pomocí šipky dolů (∨).
5	<b>Spínací cykly</b>	Grafické znázornění aktuálně zvoleného denního programu s veškerými časovými cykly a příslušnými údaji o teplotě. Žlutě označený časový úsek zobrazuje aktivní cyklus, ve kterém lze teplotu vody změnit pomocí plus (+) a minus (−).
6	<b>Čas dne</b>	Zobrazuje aktuální čas dne.
7	<b>OK</b>	Uložení (OK) změn ve zvoleném okruhu přípravy teplé vody a návrat do předchozí obrazovky.
8	<b>Nápověda</b>	Aktuálně není k dispozici žádná funkce
9	<b>Zpět</b>	Slouží jako tlačítko (←) pro návrat do hlavního menu.

### 1.11.2 Týdenní programy – teplá voda

Kromě týdenních a denních programů pro cykly vytápění obsahuje modul ovládání TopTronic® E dodatečné týdenní a denní programy pro přípravu teplé vody. Struktura programů, jakož i funkcí je identická.



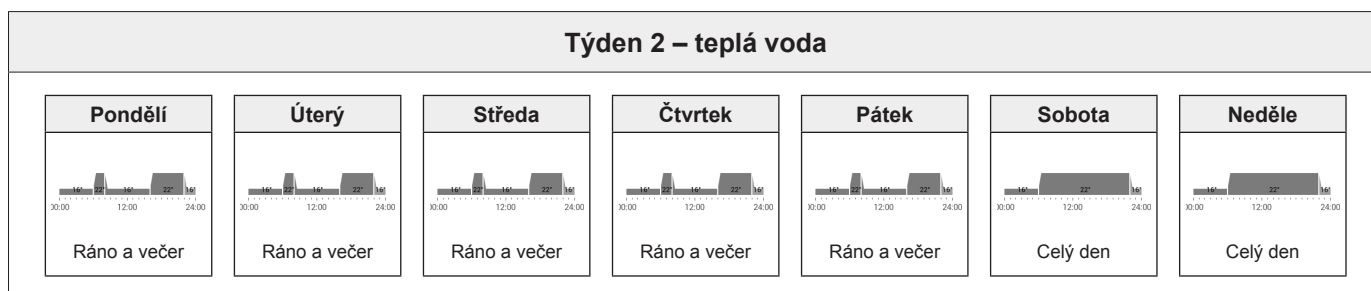
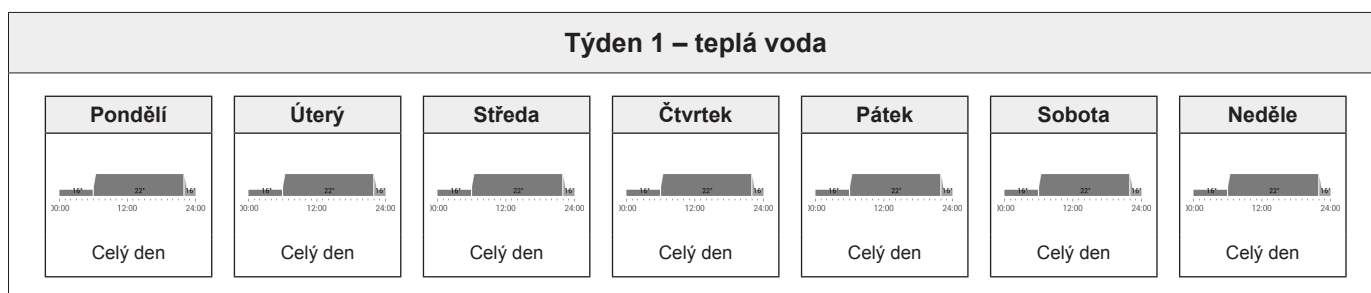
Pomocí **Hlavní menu** (⚙) > **Programy** lze provést nastavení. Detailní popis naleznete v kapitole 1.12.6 na straně 56, poz. 1.

### 1.11.3 Standardní nastavení týdenních programů – teplá voda

Následující týdenní programy slouží jako standardní nastavení a lze je aktivovat v části **Hlavní menu** (⚙) > **Teplá voda**. Oba týdenní programy lze individuálně upravit (1.12.6 na straně 56), přejmenovat (1.12.6 na straně 56) a resetovat (1.12.6 na straně 56).

Resetováním týdenních programů se denní programy, které jsou v nich obsaženy, nerezetují!

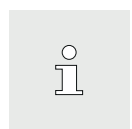
Standardní nastavení týdenních programů – teplá voda:



Pozor: Každý okruh přípravy teplé vody má dva týdenní programy. Ty mohou být sestaveny z pěti různých denních programů (1.11.4 na straně 46). Tyto denní programy platí pouze v příslušném okruhu přípravy teplé vody a jsou nezávislé na programech v jiných okruzích!

1.11.4 Denní programy/spínací cykly pro teplou vodu

Denní programy a spínací cykly teplé vody můžete upravit pro vaše individuální potřeby, a tak například při pravidelném používání teplé vody přípravu cíleně ovládat z hlediska požadované časové periody a teploty teplé vody.



- Denní programy/spínací cykly teplé vody jsou nezávislé na denních programech topného okruhu (1.10 na straně 33).
- Přednastavené denní programy s definovanými spínacími cykly lze upravit a přejmenovat.
- Spínací cykly denního programu jsou aktivní pouze tehdy, když je jako základní program zvolen příslušný týdenní program.
- Pro každý denní program je možných maximálně šest spínacích cyklů.

1.11.5 Standardní nastavení denních programů/spínacích cyklů – teplá voda

V továrním nastavení jsou název a spínací cykly denních programů teplé vody, jakož i u topných okruhů předem definovány. Dva z těchto standardních denních programů (Celý den a Ráno a večer) jsou přiděleny oběma týdenním programům **Týden 1** a **Týden 2**. Pokud tyto dva denní programy upravíte podle vašich potřeb, musíte dbát na to, aby byly rovněž změněny oba týdenní programy (1.11.2 na straně 45). Niže uvedená standardní nastavení můžete libovolně upravovat (1.12.6 na straně 56), kdykoliv přejmenovat (1.12.6 na straně 56) a resetovat do základního nastavení (1.12.6 na straně 56).

Standardní nastavení denních programů – teplá voda:

Denní programy	Spínací cyklus/teplota			Příklad použití
Celý den	od	do	°C	
	<b>00:00</b>	06:00	45	Pracuji doma a jsem přítomen celý den.
	<b>05:30</b>	22:00	50	
	<b>22:00</b>	00:00	45	
Ráno a večer	od	do	°C	
	<b>00:00</b>	05:30	45	Jdu ráno v 08:00 hod. do práce a vrátím se zpět až večer v 17:00 hod.
	<b>05:30</b>	08:00	50	
	<b>08:00</b>	15:30	45	
	<b>15:30</b>	22:00	50	
	<b>22:00</b>	00:00	45	
Pouze večer	od	do	°C	
	<b>00:00</b>	15:30	45	Ráno nepotřebuji teplou vodu předtím, než odjedu do práce. Večer přijdu opět domů v 17:00 hod.
	<b>15:30</b>	22:00	50	
	<b>22:00</b>	00:00	45	
Celý den Legio	od	do	°C	
	<b>00:00</b>	05:30	45	Pracuji doma a jsem přítomen celý den. Dodatečně je aktivní funkce Legionela (1.11.6 na straně 47).
	<b>05:30</b>	15:30	50	
	<b>15:30</b>	16:30	60	
	<b>16:30</b>	22:00	50	
	<b>22:00</b>	00:00	45	

NOVÝ

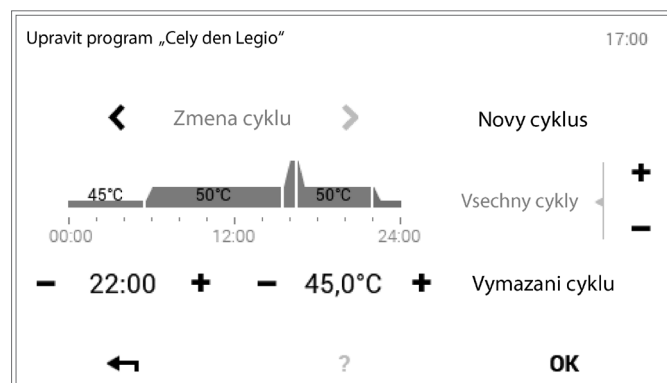



od	do	°C
00:00	05:30	45
05:30	08:00	50
08:00	15:30	45
15:30	22:00	50
22:00	00:00	45

Vytvořím svůj vlastní denní program a upravím spínací cykly individuálně podle svých potřeb. Jako předloha slouží spínací cykly denního programu «Ráno a večer».

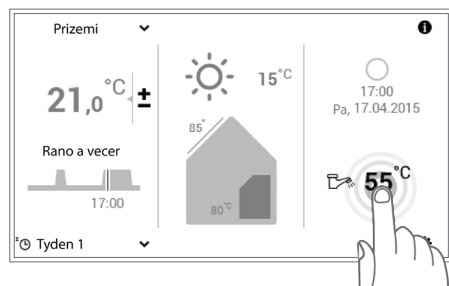
1.11.6 Funkce Legionela

Legionely jsou bakterie, jež mohou vyvolat legionářskou nemoc. Optimální životní podmínky pro bakterie jsou teplá voda s delší dobou prodlevy používání a teploty v rozmezí 25 °C a 50 °C. Usmrčení legionel se dosáhne při úplném prohřátí obsahu zásobníku teplotou vody 60 °C. Modul ovládání TopTronic® E obsahuje k tomuto účelu samostatný denní program teplé vody (Celý den Legio), který lze jako funkci Legionela aktivovat jednou týdně v týdenním programu.

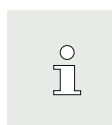


 Pomocí **Hlavní menu** (⚙) > **Programy** (1.12.6 na straně 56) lze funkci Legionela aktivovat přiřazením denního programu «Celý den Legio» v týdenním programu.

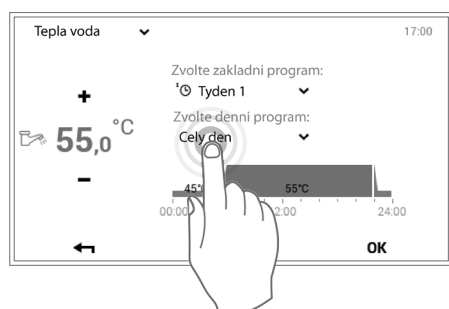
1.11.7 Dobíjení teplé vody



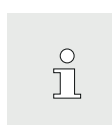
1 Dotykem zvolte zobrazenou **teplotu vody**.



Ve spojení s TopTronic® E online se na vaší úvodní obrazovce volitelně zobrazí předpověď počasí. Pomocí **Hlavní menu > Teplota vody** se rovněž dostanete k nastavení požadované teploty vody (1.12.1 na straně 51).



2 Dotykem zvolte aktivní **denní program teplé vody**.



Denní program teplé vody je nezávislý na denním programu topného okruhu. Lze jej například nastavit na «Ráno a večer», zatímco provoz vytápění běží na «Celý den».



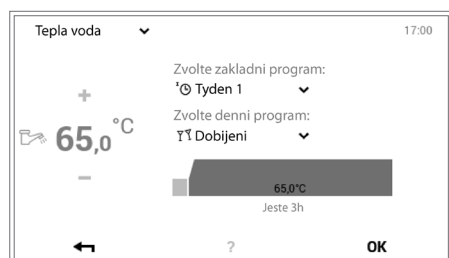
3 Ve volbě programu zvolte tlačítko **Dobíjení**.



Pomocí «Dobíjení» lze připravit dodatečnou teplou vodu. Trvání, jakož i teplotu teplé vody lze nastavit individuálně.

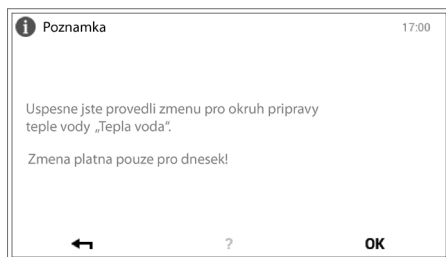


4 Pomocí **plus (+)** a **minus (-)** nastavte požadované trvání a teplotu vody dobíjení. Pomocí **OK** se nastavení převezmou.

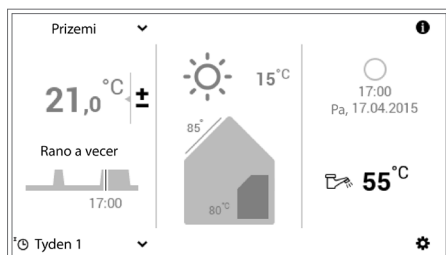


5 Dobíjení teplé vody se zobrazí v menu. Pomocí **OK** se zadání potvrdí.



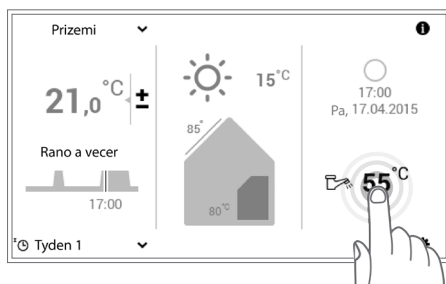


6 Zobrazí se upozornění na potvrzení. To potvrďte pomocí **OK**. Dotykem tlačítka **Zpět** ( ← ) lze nastavení znovu upravit.

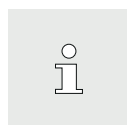


7 Na úvodní obrazovce se zobrazí aktuální teplota teplé vody a stoupá, až dokud nebude dosaženo požadované teploty vody dobití.

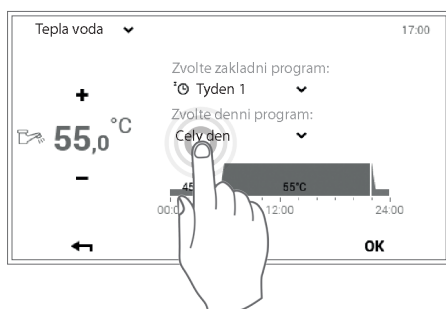
## 1.11.8 Přepnutí programu teplé vody na Nepřítomný



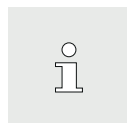
1 Dotykem zvolte zobrazenou **teplotu teplé vody**.



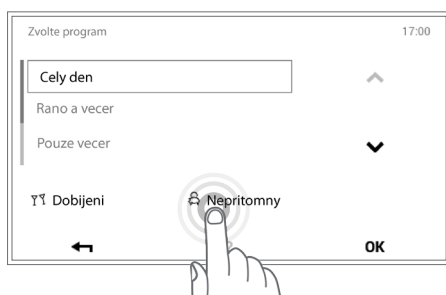
Ve spojení s TopTronic® E online se na vaší úvodní obrazovce volitelně zobrazí předpověď počasí. Pomocí **Hlavní menu > Teplota vody** se rovněž dostanete k nastavení požadované teploty vody (1.12.1 na straně 51).



2 Dotykem zvolte aktivní **denní program teplé vody**.



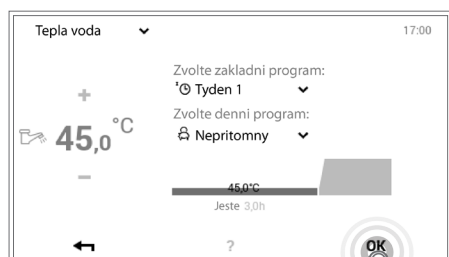
Denní program teplé vody je nezávislý na denním programu topného okruhu. Lze jej například nastavit na «Celý den», zatímco provoz vytápění běží na «Ráno a večer».



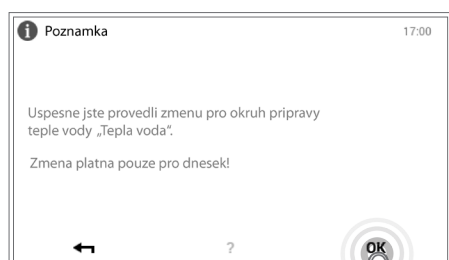
3 Ve volbě programu zvolte tlačítko **Nepřítomný**.



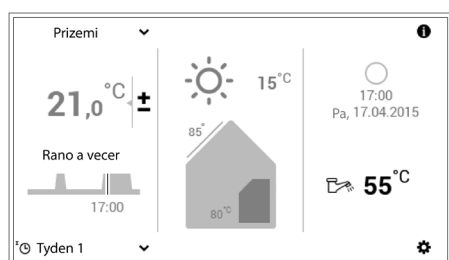
- 4 Pomocí **plus (+)** a **minus (-)** nastavte požadované trvání nepřítomnosti, jakož i požadovanou teplotu vody. Pomocí **OK** se nastavení převezmou.



- 5 **Nepřítomný** se zobrazí v menu. Pomocí **OK** se zadání potvrdí.



- 6 Zobrazí se upozornění na potvrzení. To potvrďte pomocí **OK**. Dotykem tlačítka **Zpět** ( ← ) lze nastavení znovu upravit.



- 7 Na úvodní obrazovce se zobrazí aktuální teplota teplé vody a klesá, až dokud nebude dosaženo požadované teploty vody pro případ nepřítomnosti.

1.12 Další ovládací prvky  
1.12.1 Hlavní menu, náhled 1

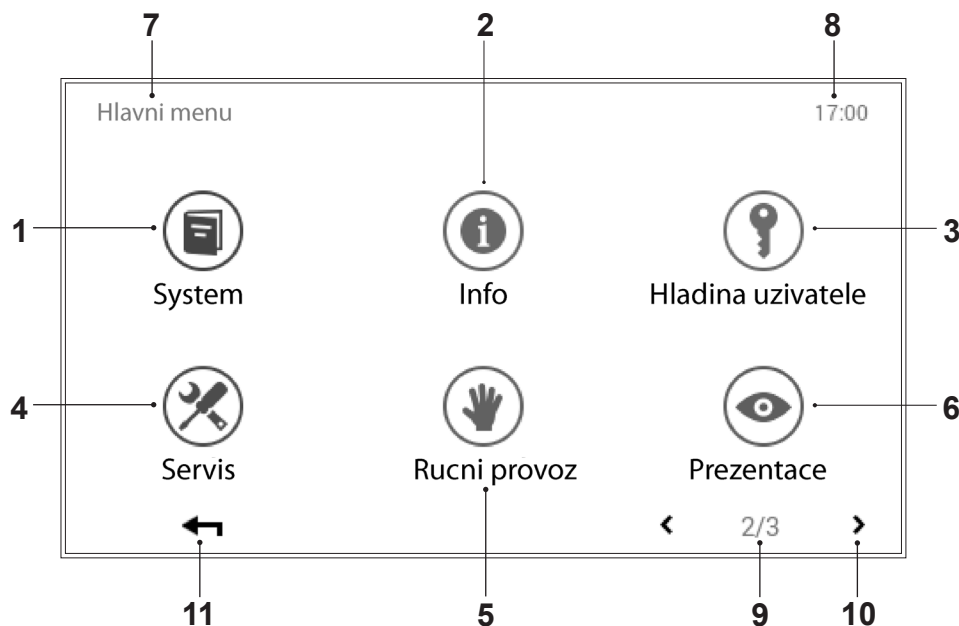


Poz.	Označení	Funkce
1	<b>Měření emisí</b>	Pro topenáře: Nastavení omezení emisního výkonu
2	<b>Analýza</b>	Analýza pro zdroj nebo zdroje tepla, topné okruhy a teplou vodu
3	<b>Vizualizace</b>	Pro topenáře: Není dostupná u všech zdrojů tepla
4	<b>Topné okruhy</b>	Zobrazení a možnosti úpravy zvoleného topného okruhu. V závislosti na uspořádání systému lze volit mezi jedním a více topnými okruhy. Informace o aktivním provozním a denním programu (1.12.7 na straně 57)
5	<b>Teplá voda</b>	Zobrazení a možnosti úpravy zvoleného okruhu přípravy teplé vody. Vždy podle konstrukce systému lze i v oblasti teplé vody volit mezi jedním a více topnými okruhy. Údaje týkající se aktivního provozního a denního programu s upravenou teplotou teplé vody (1.11.1 na straně 44)
6	<b>Programy</b>	Položka menu pro úpravu týdenních a denních programů ve zvoleném topném okruhu nebo okruhu přípravy teplé vody (1.12.6 na straně 56)
7	<b>Položka v menu</b>	Označení aktuálně zvolené položky menu
8	<b>Čas dne</b>	Zobrazuje aktuální čas dne.
9	<b>Stránka v hlavním menu</b>	Zobrazení aktivní stránky hlavního menu (1)
10	<b>Listování</b>	Šipka ( > ) pro navigaci ze stránky hlavního menu 1 do stránky hlavního menu 2
11	<b>Zpět</b>	Slouží jako tlačítko ( <- ) pro návrat do úvodní obrazovky.



V závislosti na typu modulu ovládání jsou jednotlivé položky menu aktivní, resp. neaktivní.

## 1.12.2 Hlavní menu, náhled 2



Poz.	Označení	Funkce
1	<b>Systém</b>	Poskytuje informace o údržbě, servisu a čištění systému.
2	<b>Info</b>	Zobrazení různých informací o systému týkajících se zdroje tepla, topného okruhu, teplé vody a solárního zařízení. Přitom je nutno zohlednit, že do jednoho systému lze integrovat více zdrojů tepla a topných okruhů nebo okruhů přípravy teplé vody (1.12.8 na straně 58).
3	<b>Uživatelská úroveň/ úroveň oprávnění</b>	Pro topenáře: Uvolnění úrovně oprávnění zadáním příslušného hesla
4	<b>Servis</b>	Pro topenáře: Položka menu pro úpravu nastavení systému
5	<b>Ruční provoz</b>	Zdroje tepla, topné okruhy a okruhy přípravy teplé vody lze provozovat ručně s nastavitelnou teplotou (1.12.11 na straně 61).
6	<b>Prezentace</b>	Změna aktuální řeči, změna barevného schématu, úprava úvodní obrazovky, jakož i různá jiná nastavení (1.12.12 na straně 62, 1.12.13 na straně 63)
7	<b>Položka v menu</b>	Označení aktuálně zvolené položky menu
8	<b>Čas dne</b>	Zobrazuje aktuální čas dne.
9	<b>Stránka v hlavním menu</b>	Zobrazení aktivní strany hlavního menu (2)
10	<b>Listování</b>	Šipka (◀) pro navigaci do stránky hlavního menu 1 (levá šipka) a stránky hlavního menu 3 (pravá šipka)
11	<b>Zpět</b>	Slouží jako tlačítko (↶) pro návrat do úvodní obrazovky.



V závislosti na typu modulu ovládání jsou jednotlivé položky menu aktivní, resp. neaktivní.

## 1.12.3 Hlavní menu, náhled 3

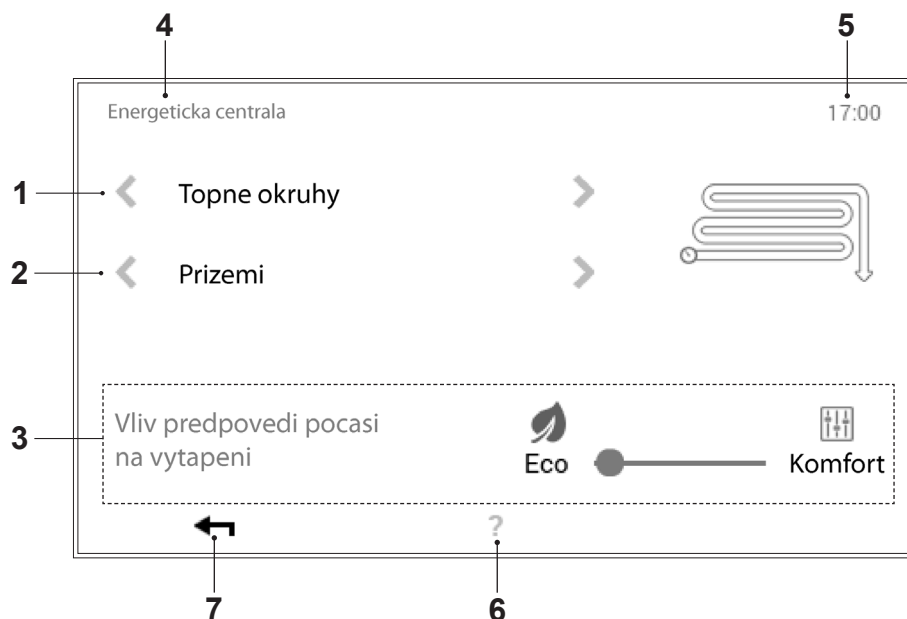


Poz.	Označení	Funkce
1	<b>Update</b>	Položka menu pouze pro topenáře
2	<b>Zprovoznění</b>	Položka menu pouze pro topenáře
3	<b>Energetická centrála</b>	Vliv předpovědi počasí na vytápění. Funkce je aktivní pouze v případě dálkového připojení.
4	<b>Položka v menu</b>	Označení aktuálně zvolené položky menu
5	<b>Čas dne</b>	Zobrazuje aktuální čas dne.
6	<b>Stránka v hlavním menu</b>	Zobrazení aktivní stránky hlavního menu (1)
7	<b>Listování</b>	Šipka ( < ) pro navigaci ze stránky hlavního menu 3 do stránky hlavního menu 2
8	<b>Zpět</b>	Slouží jako tlačítko ( ← ) pro návrat do úvodní obrazovky.



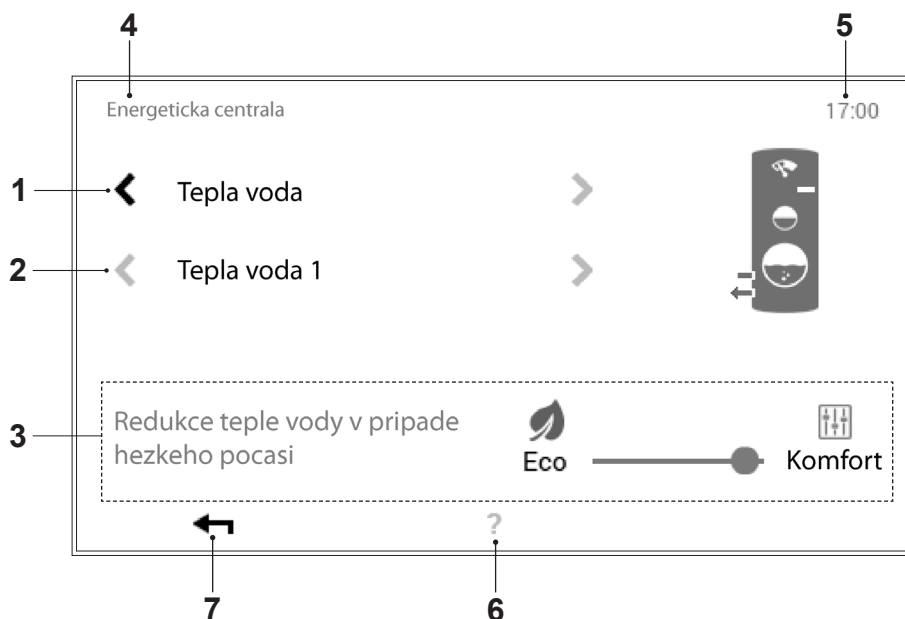
V závislosti na typu modulu ovládání jsou jednotlivé položky menu aktivní, resp. neaktivní.


1.12.4 Energetická centrála  
(Hlavní menu/Topný okruh)



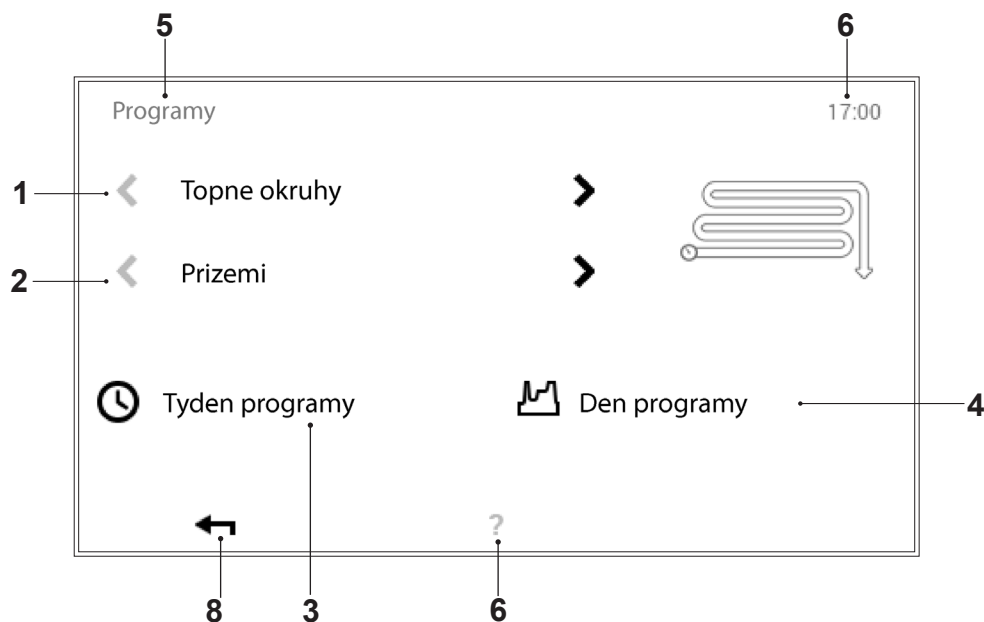
Poz.	Označení	Funkce
1	<b>Topné okruhy</b>	Přehled topného okruhu
2	<b>Volba okruhu</b>	Ve zvoleném topném okruhu se může nacházet více okruhů. Obsahuje-li systém více než jeden okruh, lze to rozpoznat na základě bílých, aktivních horizontálních šipek ( ◀ ▶ ). Je-li k dispozici pouze jeden topný okruh nebo okruh přípravy teplé vody, jsou šipky zobrazeny šedě.
3	<b>Posuvný regulátor Eco - Komfort</b>	Je-li posuvný regulátor posunut na « <b>Eco</b> », pak dochází k co největšímu ovlivnění řízení vytápění předpovědí počasí. Pokud je posuvný regulátor v poloze « <b>Komfort</b> », předpověď počasí se nezohledňuje.  <div style="display: flex; align-items: center;"> <p>Pokud se předpověď nesplní, je nutno počítat se sníženým «výkonem vytápění»!</p> </div>
4	<b>Položka v menu</b>	Označení aktuálně zvolené položky menu
5	<b>Čas dne</b>	Zobrazuje aktuální čas dne.
6	<b>Nápověda</b>	Aktuálně není k dispozici žádná funkce
7	<b>Zpět</b>	Slouží jako tlačítko ( ⬅ ) pro návrat do hlavního menu.

1.12.5 Energetická centrála  
(Hlavní menu/Teplá voda)



Poz.	Označení	Funkce
1	<b>Okruhy přípravy teplé vody</b>	Volba upravovaného okruhu přípravy teplé vody
2	<b>Volba okruhu</b>	Ve zvoleném okruhu přípravy teplé vody se může nacházet více okruhů. Obsahuje-li systém více než jeden okruh, lze to rozpoznat na základě bílých, aktivních horizontálních šipek (↔). Je-li k dispozici pouze jeden topný okruh nebo okruh přípravy teplé vody, jsou šipky zobrazeny šedě.
3	<b>Posuvný regulátor Eco - Komfort</b>	Je-li posuvný regulátor posunut na «Eco», pak bude zdroj tepla maximálně ovlivněn předpovědí počasí, tzn. redukuje se množství teplé vody v případě hezkého počasí, resp. zvýší se množství v případě špatného počasí. Pokud je posuvný regulátor v poloze «Komfort», předpověď počasí se nezohledňuje.  Pokud se předpověď nesplní, je nutno počítat se sníženou «dodávkou teplé vody»!
4	<b>Položka v menu</b>	Označení aktuálně zvolené položky menu
5	<b>Čas dne</b>	Zobrazuje aktuální čas dne.
6	<b>Nápověda</b>	Aktuálně není k dispozici žádná funkce
7	<b>Zpět</b>	Slouží jako tlačítko (←) pro návrat do hlavního menu.

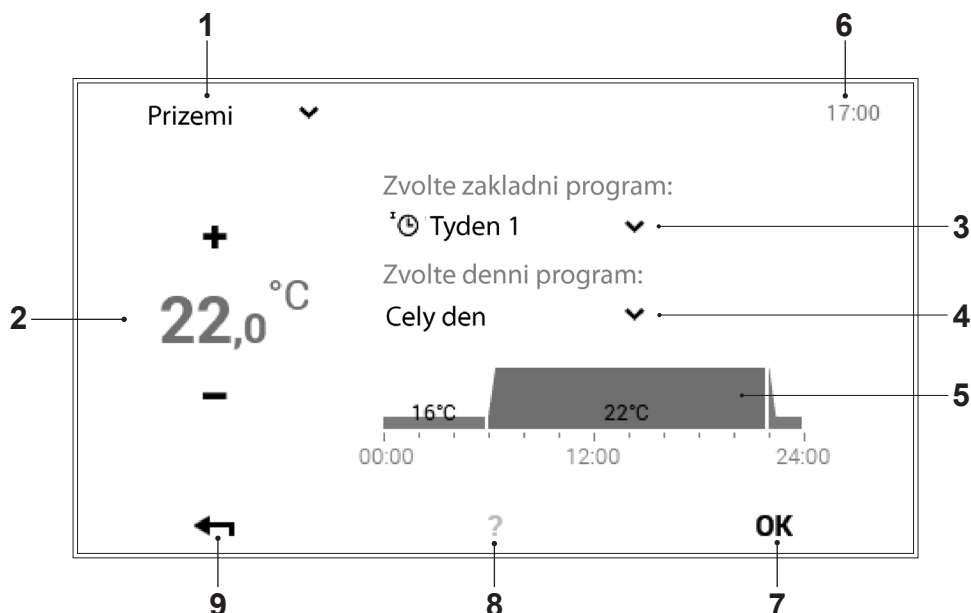
1.12.6 Programy  
(Hlavní menu/Programy)



Poz.	Označení	Funkce
1	<b>Topné okruhy nebo okruhy přípravy teplé vody</b>	Volba upravovaného topného okruhu nebo okruhu přípravy teplé vody. V poloze menu «Topný okruh» se nastavuje prostorová teplota, v okruhu přípravy teplé vody teplota vody. Horizontální šipky (◄) slouží k volbě mezi topným okruhem a okruhem přípravy teplé vody.
2	<b>Volba okruhu</b>	Ve zvoleném topném okruhu nebo okruhu přípravy teplé vody se může nacházet více okruhů. Obsahuje-li systém více než jeden okruh, lze to rozpoznat na základě bílých, aktivních horizontálních šipek (◄). Je-li k dispozici pouze jeden topný okruh nebo okruh přípravy teplé vody, jsou šipky zobrazeny šedě.
3	<b>Týdenní programy</b>	Úprava týdenních programů ve zvoleném topném okruhu nebo okruhu přípravy teplé vody. V týdenním programu lze různým dnům v týdnu přiřadit denní program, a tím definovat individuální průběh týdne (1.9 na straně 24).
4	<b>Denní programy</b>	Denní programy lze definovat max. pomocí šesti spínacích cyklů na den. Úprava denních programů ve zvoleném topném okruhu nebo okruhu přípravy teplé vody. V topném okruhu se nastavuje požadovaná prostorová teplota, v okruhu přípravy teplé vody požadovaná teplota teplé vody (1.10 na straně 33).
5	<b>Položka v menu</b>	Označení aktuálně zvolené položky menu
6	<b>Čas dne</b>	Zobrazuje aktuální čas dne.
7	<b>Nápověda</b>	Aktuálně není k dispozici žádná funkce
8	<b>Zpět</b>	Slouží jako tlačítko (←) pro návrat do hlavního menu.



### 1.12.7 Topný okruh (Hlavní menu/Topný okruh)



Poz.	Označení	Funkce
1	<b>Aktivní topný okruh</b>	Zobrazení upravovaného topného okruhu. Změněná nastavení se převezmou výlučně do zvoleného topného okruhu. Pomocí šipky dolů (▼) lze změnit topný okruh.
2	<b>Požadovaná teplota</b>	Zobrazuje teplotu naprogramovanou ve spínacím cyklu. Pomocí plus (+) a minus (–) lze teplotu v aktivním spínacím cyklu změnit.
3	<b>Základní program</b>	Volba základního programu. Pomocí tlačítka se šipkou dolů (▼) lze zvolit nový program pro úpravu.
4	<b>Denní program</b>	Denní program lze měnit pomocí šipky dolů (▼).
5	<b>Spínací cykly</b>	Grafické znázornění aktuálně zvoleného denního programu s veškerými časovými cykly a příslušnými údaji o teplotě. Žlutě označený časový úsek zobrazuje právě aktivní cyklus, ve kterém lze požadovanou teplotu změnit pomocí plus (+) a minus (–).
6	<b>Čas dne</b>	Zobrazuje aktuální čas dne.
7	<b>OK</b>	Uložení (OK) změn ve zvoleném topném okruhu a návrat do předchozí obrazovky
8	<b>Nápověda</b>	Aktuálně není k dispozici žádná funkce
9	<b>Zpět</b>	Slouží jako tlačítko (←) pro návrat do hlavního menu.



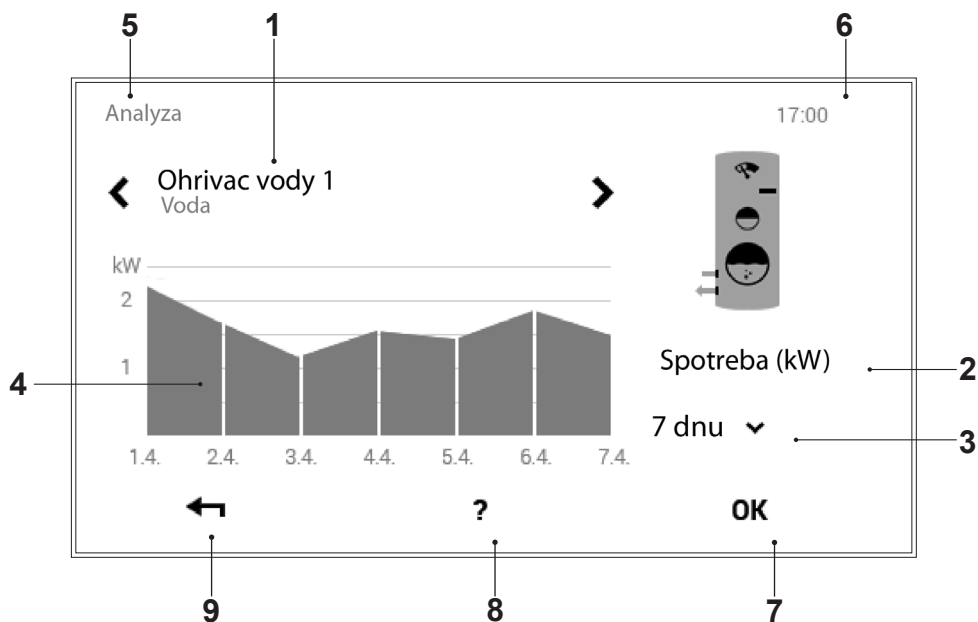
V položce menu «Topný okruh» nejsou dočasné nastavení «Pouze pro dnešek» možná.

1.12.8 Info  
(Hlavní menu/Info)



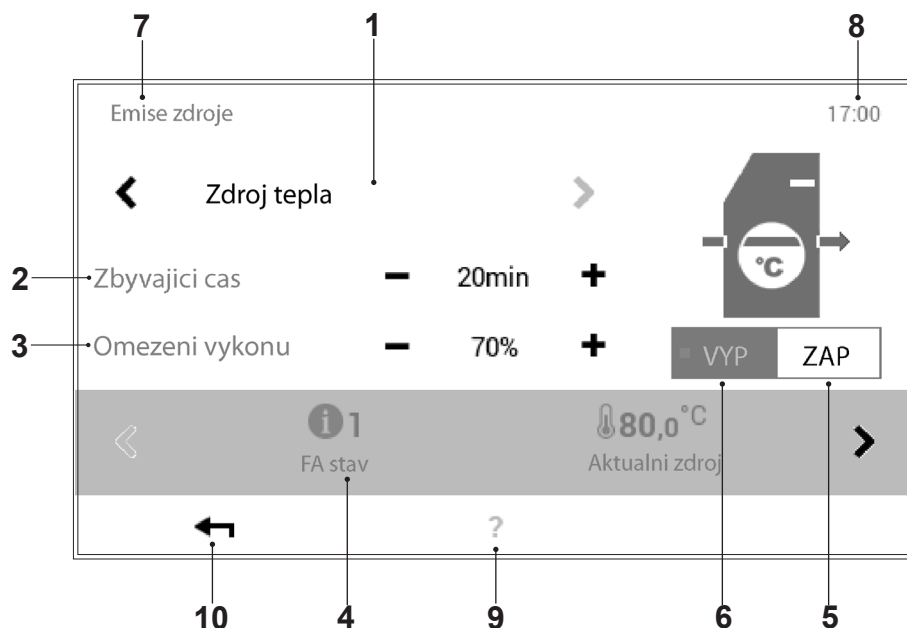
Poz.	Označení	Funkce
1	<b>Zdroj tepla/ topné okruhy/teplá voda</b>	Volba části systému. Pomocí horizontálních šipek ( ◀ ▶ ) lze přepínat mezi zdrojem tepla, topným okruhem, jakož i rozsahem teplé vody.
2	<b>Detailní volba</b>	Volba požadovaného zdroje tepla, topného okruhu nebo okruhu přípravy teplé vody. Obsahuje-li systém více okruhů, lze to rozpoznat na základě bílých, aktivních horizontálních šipek ( ◀ ▶ ).
3	<b>Informace</b>	Informace o zvolené části systému. Pomocí horizontálních šipek ( ◀ ▶ ) lze na obrazovce zobrazit další informace o výkonu.
4	<b>Položka v menu</b>	Označení aktuálně zvolené položky menu
5	<b>Čas dne</b>	Zobrazuje aktuální čas dne.
6	<b>Nápověda</b>	Aktuálně není k dispozici žádná funkce
7	<b>Zpět</b>	Slouží jako tlačítko ( ⬅ ) pro návrat do hlavního menu.

### 1.12.9 Analýza (Hlavní menu/Analýza)



Poz.	Označení	Funkce
1	<b>Zdroj tepla/ topné okruhy/teplá voda</b>	Volba analyzované oblasti. Pomocí horizontálních šipek (◄ ►) lze volit mezi zdrojem tepla, topným okruhem, jakož i oblastí přípravy teplé vody.
2	<b>Měřená veličina</b>	Zobrazení zaznamenané měřené veličiny
3	<b>Volba časového intervalu</b>	Pomocí tlačítka se šipkou dolů (▼) lze zvolit požadovaný časový úsek.
4	<b>Analýza/graf</b>	Zobrazení měřené veličiny zvoleného zdroje tepla, topného okruhu a teplé vody v požadovaném časovém intervalu
5	<b>Položka v menu</b>	Označení aktuálně zvolené položky menu
6	<b>Čas dne</b>	Zobrazuje aktuální čas dne.
7	<b>OK</b>	Uložení ( <b>OK</b> ) změn ve zvoleném topném okruhu a návrat do předchozí obrazovky
8	<b>Nápověda</b>	Aktuálně není k dispozici žádná funkce
9	<b>Zpět</b>	Slouží jako tlačítko (←) pro návrat do hlavního menu.

1.12.10 Emise – pouze pro topenáře  
(Hlavní menu/Emise (ne u tepelných čerpadel!))

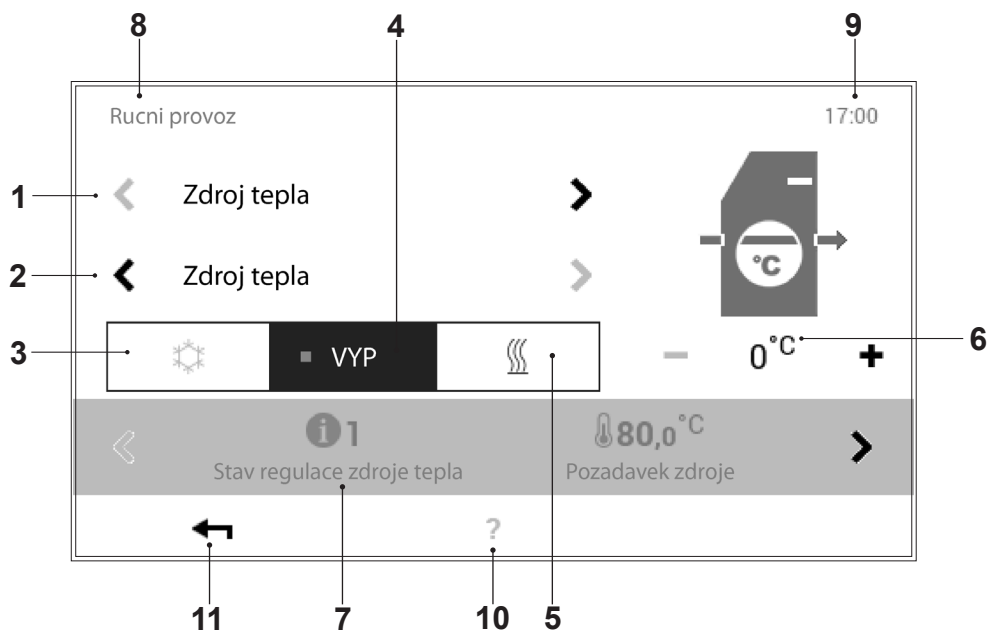


Poz.	Označení	Funkce
1	<b>Volba zdroje tepla</b>	Zobrazení existujících zdrojů tepla v systému vytápění. Horizontální šipky ( ◀ ▶ ) slouží k volbě požadovaného zdroje tepla.
2	<b>Čas</b>	Trvání měření emisí. Nastavení potřebného času pomocí plus (+) a minus (−), tzn. definování topenářem před spuštěním měření. Po uplynutí času se zdroj tepla vypne.
3	<b>Omezení výkonu</b>	Zadání požadovaného omezení výkonu. Regulace potřebného omezení výkonu pomocí plus (+) a minus (−).
4	<b>Informace o systému</b>	Informace o systému ve zvoleném zdroji tepla. Pomocí horizontálních šipek ( ◀ ▶ ) lze zobrazit další informace.
5	<b>ZAP</b>	Zapnutí zdroje tepla
6	<b>VYP</b>	Vypnutí zdroje tepla
7	<b>Položka v menu</b>	Označení aktuálně zvolené položky menu
8	<b>Čas dne</b>	Zobrazuje aktuální čas dne.
9	<b>Nápověda</b>	Aktuálně není k dispozici žádná funkce
10	<b>Zpět</b>	Slouží jako tlačítko ( ◀ ) pro návrat do hlavního menu.



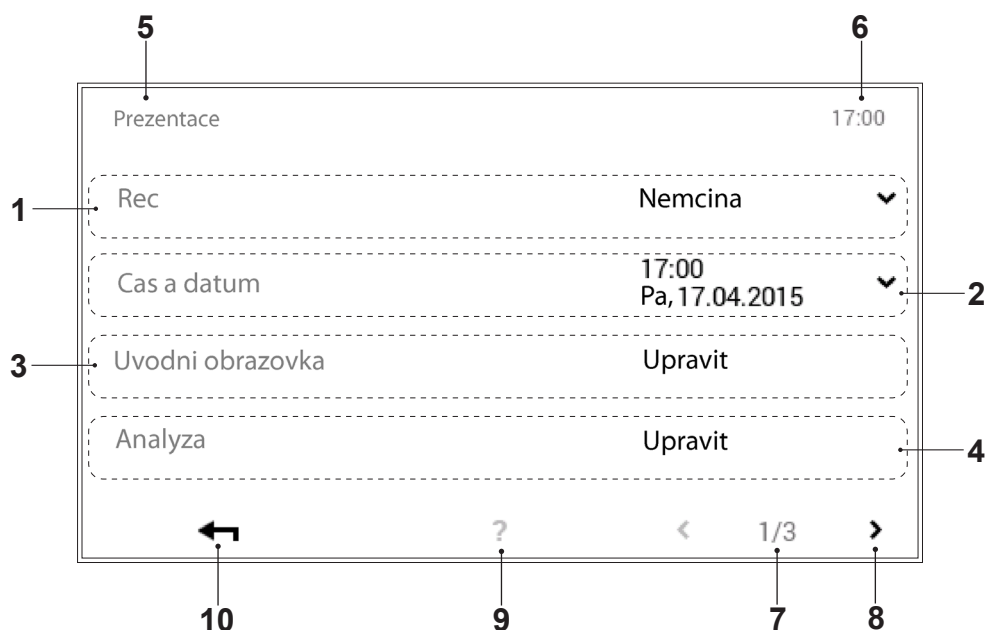
Měření emisí se automaticky deaktivuje, když opustíte položku menu «Emise»!

1.12.11 Ruční provoz  
(Hlavní menu/Ruční provoz)



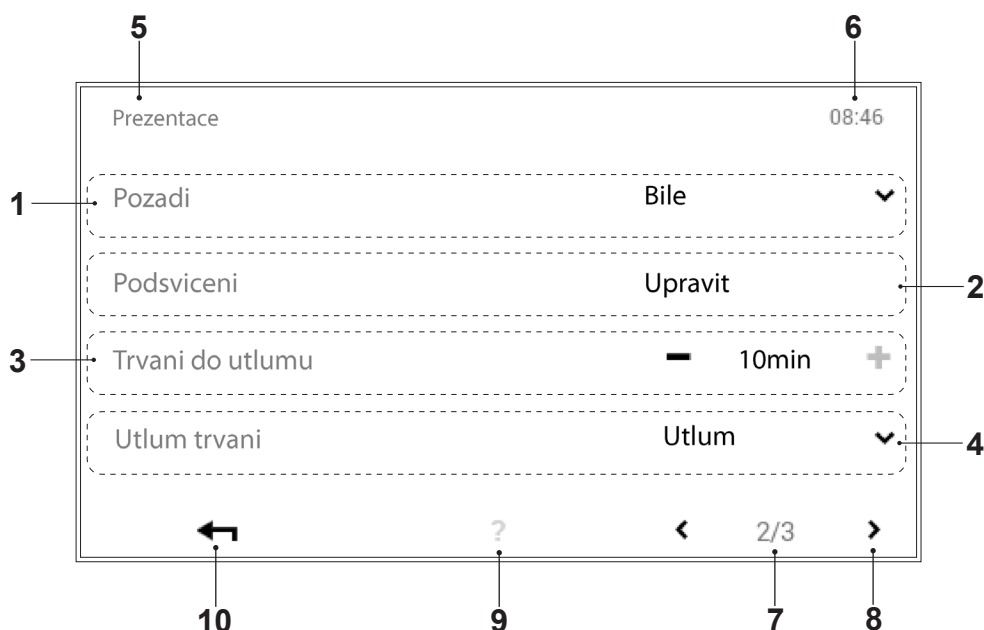
Poz.	Označení	Funkce
1	Zdroje tepla/topné okruhy	Regulace umožňuje individuální ruční provoz, tzn. ruční provoz lze aktivovat u každého existujícího zdroje tepla a topného okruhu.
2	Detailní volba	Volba požadovaného zdroje tepla nebo topného okruhu. Systém může obsahovat více zdrojů tepla a topných okruhů. U více než jednoho zdroje tepla/topného okruhu se objeví horizontální šipky (◄) v bílé barvě. Pokud je na výběr pouze jeden zdroj tepla nebo jeden okruh přípravy teplé vody, šipky se zobrazí šedě a nelze je zvolit.
3	Chlazení	Aktivace chlazení (pokud to systém umožňuje)
4	VYP	Vypnutí aktivního ručního provozu. Systém se přepne na automatický provoz.
5	Provoz vytápění	Aktivace ručního provozu «Vytápění»
6	Teplota	Zobrazení požadované teploty. Pomocí plus (+) a minus (−) lze teplotu změnit.
7	Informace	Informace o zvoleném ručním provozu. Pomocí horizontálních šipek (◄) lze na obrazovce zobrazit další informace.
8	Položka v menu	Označení aktuálně zvolené položky menu
9	Čas dne	Zobrazuje aktuální čas dne.
10	Nápověda	Aktuálně není k dispozici žádná funkce
11	Zpět	Slouží jako tlačítko (←) pro návrat do hlavního menu.

1.12.12 Prezentace 1  
(Hlavní menu/Prezentace)



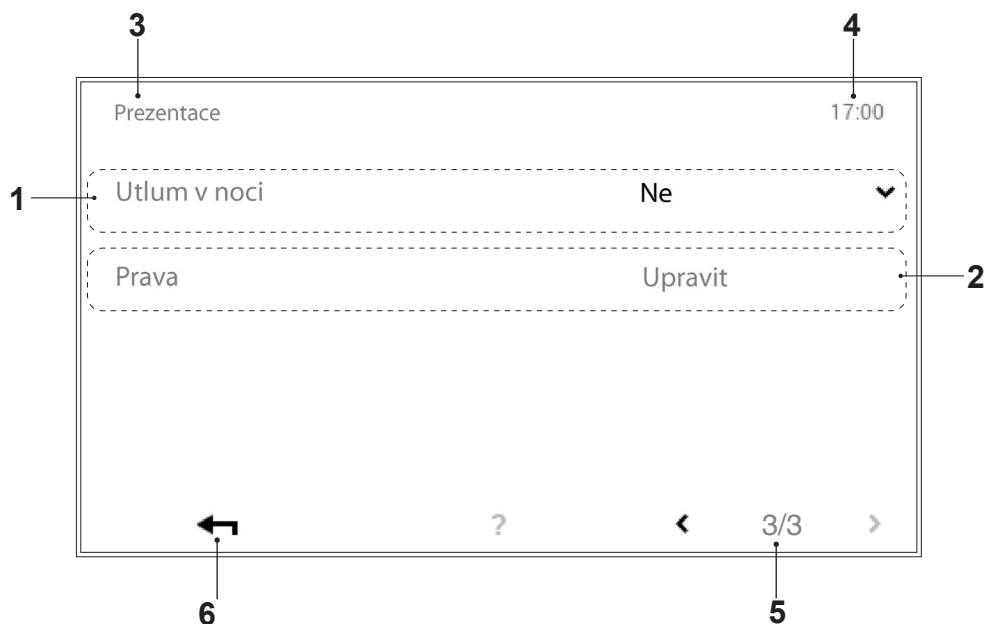
Poz.	Označení	Funkce
1	Řeč	Volba požadované řeči. Pomocí tlačítka se šipkou dolů (▼) lze zvolit aktivní řeč.
2	Čas a datum	Úprava aktuálního data a aktuálního času dne
3	Úvodní obrazovka	Volba požadovaných indikačních prvků na úvodní obrazovce. Volbou tlačítka «Upravit» lze provést úpravy na úvodní obrazovce.
4	Analýza	Nastavení týkající se analýzy (záznam)
5	Položka v menu	Označení aktuálně zvolené položky menu
6	Čas dne	Zobrazuje aktuální čas dne.
7	Stránka v menu	Zobrazení aktivní stránky menu (1). Stránka menu 3 je určena pouze pro topenáře.
8	Listování	Šipka (▶) pro navigaci ze stránky menu 1 do stránky 2
9	Nápověda	Aktuálně není k dispozici žádná funkce
10	Zpět	Slouží jako tlačítko (←) pro návrat do hlavního menu.

1.12.13 Prezentace 2  
(Hlavní menu/Prezentace)



Poz.	Označení	Funkce
1	<b>Pozadí</b>	Úprava barevného schématu ovládání. Pomocí tlačítka se šipkou (↕) lze volit mezi černým a bílým pozadím.
2	<b>Podsvícení</b>	Úprava aktuálního režimu zobrazení, času do vypnutí obrazovky, jakož i zadání maximálního a minimálního jasu obrazovky v procentech.
3	<b>Trvání do útlumu</b>	Zadání požadovaného počtu minut, až dokud se neaktivuje režim útlumu ovládání. Pomocí plus (+) a minus (-) lze počet minut změnit. Pro deaktivaci režimu útlumu se v položce menu «Útlum trvání» (poz. 4) musí zvolit volba «Bez útlumu».
4	<b>Útlum trvání</b>	Obrazovka v aktivním režimu útlumu. Vždy podle volby se obrazovka v režimu útlumu přepne do «Úvodní obrazovky», do položky hlavního menu «Vizualizace» nebo do «Útlumu» (černá obrazovka). Pomocí volby «Bez útlumu» se režim útlumu deaktivuje.
5	<b>Položka v menu</b>	Označení aktuálně zvolené položky menu.
6	<b>Čas dne</b>	Zobrazuje aktuální čas dne.
7	<b>Stránka v menu</b>	Zobrazení aktivní stránky menu (2).
8	<b>Listování</b>	Šipka (↔) pro navigaci ze stránky menu 2 do stránky 1.
9	<b>Průvodce</b>	Aktuálně není k dispozici žádná funkce.
10	<b>Zpět</b>	Slouží jako tlačítko (←) pro návrat do hlavního menu.

1.12.14 Prezentace 3  
(Hlavní menu/Prezentace)

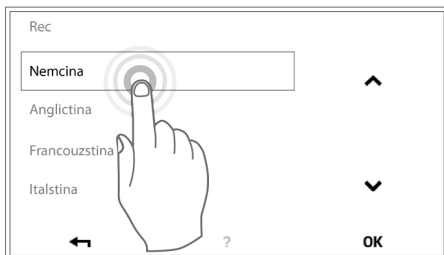


Poz.	Označení	Funkce
1	Útlum v noci	Pokud je tma, dotyková obrazovka se automaticky přepne do režimu útlumu, tzn. obrazovka se vypne a při jasu opět zapne.
2	Práva	Nastavitelné pouze pro topenáře
3	Položka v menu	Označení aktuálně zvolené položky menu
4	Čas dne	Zobrazuje aktuální čas dne.
5	Stránka v menu	Zobrazení aktivní stránky menu (3).
6	Zpět	Slouží jako tlačítko (↶) pro návrat do hlavního menu.



### 1.13 Další nastavení

#### 1.13.1 Nastavení řeči



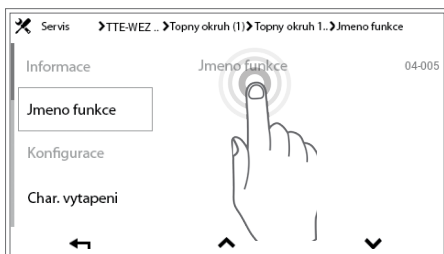
Řeč ovládání lze změnit v části **Úvodní obrazovka > Hlavní menu (⚙️) > Prezentace > Řeč** (1.12.12 na straně 62, poz. 1).

#### 1.13.2 Individuální úprava úvodní obrazovky



Prvky úvodní obrazovky lze individuálně upravit v části **Úvodní obrazovka > Hlavní menu (⚙️) > Prezentace > Úvodní obrazovka** (1.12.12 na straně 62, poz. 5).

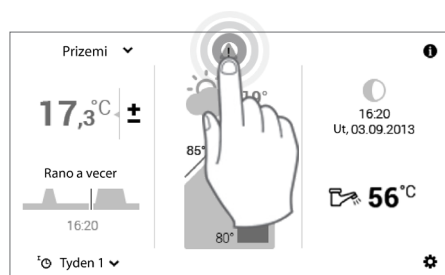
#### 1.13.3 Přejmenování topného okruhu



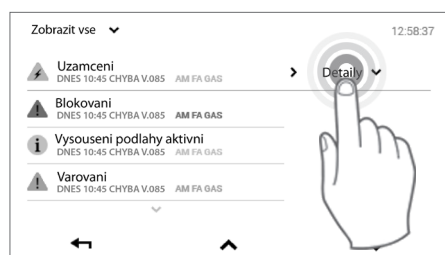
Přejmenování vašeho topného okruhu lze provést v části **Úvodní obrazovka > Hlavní menu > Servis > TTE-ZdrTep > Topný okruh > Zvolit topný okruh > Jméno funkce (^v) > Zvolit jméno funkce > Zvolit topný okruh > Zadání pomocí klávesnice**. Je nutno zohlednit, že systém může obsahovat jeden nebo více topných okruhů.

## 2. Chybová hlášení

### 2.1 Zobrazení chybových hlášení



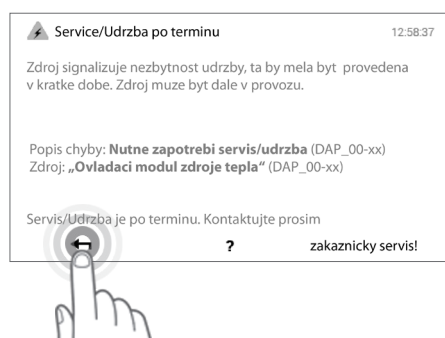
1 Dotykem zvolte zobrazený symbol chybového hlášení.



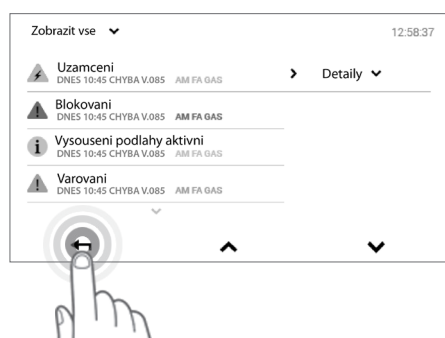
2 Dotykem zvolte **Details** (▼).



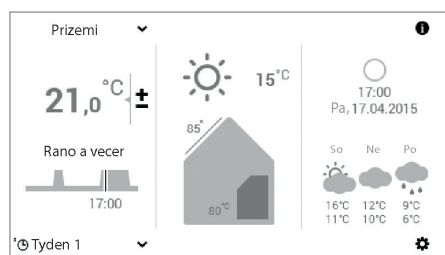
Pomocí tlačítka **Zobrazit vše** (▼) na obrazovce vlevo nahoře lze zvolit stávající chybová hlášení podle kategorií (informace, varování atd.).



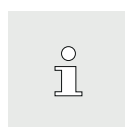
3 Objeví se detailní chybové hlášení. Hlášení obsahuje detailní informace o chybě. Pomocí **Zpět** (←) se náhled chybového hlášení zavře.



4 Opětovnou volbou **Zpět** (←) lze přehled chybových hlášení zavřít.



5 Po odstranění chyby se již symbol chybového hlášení nebude zobrazovat na úvodní obrazovce.



Pokud chybová hlášení nelze pomocí zobrazených informací na modulu ovládní odstranit, kontaktujte zákaznický servis společnosti Hoval.

### 3. Úspora energie

#### 3.1 Takto cíleně ušetříte energii

ENERGY



Již pomocí jednoduchých opatření můžete



dlouhodobě ušetřit energii,



snížit náklady na energii a



chránit životní prostředí.

Je to tak snadné! Všimněte si následujících tipů:

- **Individuální nastavení prostorové teploty a dob vytápění!**

Doby vytápění a prostorové teploty upravte podle vaší přítomnosti a nepřítomnosti (1.10.3 na straně 35, a 1.8.2 na straně 22). Snížení teploty o 1 °C již může přinést úsporu nákladů na energii 6 %.

- **Správné větrání**

Větrání provádějte každé tři až čtyři hodiny na několik minut při úplně otevřeném okně, nejlépe s průvanem. Zabraňte odklopeným oknům, pokud je zima! Správné vytápění a větrání zabraňuje mimo jiné tvorbě plísní. Při použití ventilačního zařízení bytu větrání není zapotřebí.

- **Zavírání žaluzií a stažení rolet v noci**

Dveřní a okenní žaluzie, jakož i rolety mějte přes noc stažené, abyste zabránili energetickým ztrátám. Pokud je to zapotřebí, utěsňte spáry a skuliny na oknech a dveřích.

- **Ponechání volného topného tělesa**

Zabraňte tomu, aby před topnými tělesy stál nábytek. Je nutno zabránit i zataženým závěsům přes den. V noci mohou mít však závěsy opět izolační účinek. Kromě toho vlhké prádlo nikdy nesušte přímo na topení. Teplo vytvářené topným tělesem se tím nemůže vůbec dostat do prostoru, topný systém běží trvale.

- **Snížení prostorové teploty v noci**

Ušetřete energii během spánku a v noci snižte prostorovou teplotu. Prostor by neměl být ochlazen příliš silně. Spotřeba energie na opětovné vytopení stoupane a trubky mohou zamrznout.

- **Nastavení teploty teplé vody**

Nastavte teplotu teplé vody tak nízko, jak je to jen možné. Teploty jsou žádoucí v rozmezí 45 °C a 60 °C. Myslete na to, abyste každý týden aktivovali funkci Legionela v týdenním programu (1.11.6 na straně 47).

- **Sprchování místo koupání**

Plná vana vyžaduje cca třikrát více energie a vody než sprcha.

- **Pravidelná údržba**

Nechte svůj topný systém pravidelně vyčistit a zkontrolovat odborníkem. Odvzdušněte topná tělesa, pokud se v potrubním systému vyskytnou zvuky nebo pokud topná tělesa nejsou rovnoměrně teplá.

## Rejstřík

<b>A</b>		<b>U</b>	
Analýza .....	59	Úvodní obrazovka .....	9
<b>C</b>		<b>V</b>	
Čas dne .....	11	Venkovní teplota .....	11
Chybová hlášení .....	66	<b>Z</b>	
Čištění .....	13, 52	Základní programy .....	10, 16, 21
<b>D</b>			
Datum .....	11		
Denní programy .....	10, 17, 33		
<b>E</b>			
Emise .....	60		
Energie .....	21		
<b>F</b>			
Fáze měsíce .....	11		
Funkce Legionela .....	47		
<b>H</b>			
Hlavní menu .....	11, 51, 52, 53		
<b>I</b>			
Indikační prvky .....	4		
Info .....	58		
Informace o systému .....	20		
<b>M</b>			
Modul ovládání .....	4, 9		
<b>O</b>			
Ohříváč vody .....	35		
Ovládací prvky .....	4, 13		
<b>P</b>			
Palivo .....	6		
Party .....	35		
Prezentace .....	62, 63, 64		
Programy .....	56		
Prostorová teplota .....	10, 14		
<b>R</b>			
Řeč .....	65		
Ruční provoz .....	61		
<b>S</b>			
Spínací cyklus .....	10, 33		
Stav provozu .....	11		
<b>T</b>			
Teplá voda .....	11, 15, 44		
Topný okruh .....	10, 16, 57		
Týdenní programy .....	24		



## Švýcarsko

### Hoval AG

General Wille-Strasse 201  
CH-8706 Feldmeilen  
Telefon 044 925 61 11  
Fax 044 923 11 39  
Servis 24 hodin:  
Telefon 0848 848 464  
www.hoval.ch  
info@hival.ch

### Basel

Schneckelerstrasse 9, 4414 Füllinsdorf  
Tel. 0848 640 640, fax 0848 640 641  
kc.basel@hival.ch

### Zürich / Electro-Oil

General Wille-Strasse 201, 8706 Feldmeilen  
Tel. 0848 811 930, fax 0848 811 931  
kc.zuerich@hival.ch

### Východní Švýcarsko

Säntisstrasse 2a, 9500 Wil  
Tel. 0848 811 920, fax 0848 811 921  
kc.ostschweiz@hival.ch

### Suisse Romande

Case postale, 1023 Crissier 1  
Tel. 0848 848 363, fax 0848 848 767  
crissier@hival.ch

### Klimatizační technika

General Wille-Strasse 201, 8706 Feldmeilen  
Tel. 0848 811 950, fax 0848 811 951  
klimatechnik@hival.ch

### Bern

Aemmenmattstrasse 43, 3123 Belp  
Tel. 031 818 70 00, fax 031 818 70 01  
kc.bern@hival.ch

### Centrální Švýcarsko

General Wille-Strasse 201, 8706 Feldmeilen  
Tel. 0848 811 940, fax 0848 811 941  
kc.zent.schweiz@hival.ch

### Vaduz

Austrasse 70, LI-9490 Vaduz  
Tel. 0848 811 970, fax 0848 811 971  
kc.vaduz@hival.ch

### Ticino

Via Cantonale 34A, 6928 Manno  
Tel. 0848 848 969, fax 091 610 43 61  
manno@hival.ch

## Rakousko

### Hoval Gesellschaft mbH

Hovalstrasse 11  
AT-4614 Marchtrenk  
Telefon 050 365 - 0  
Fax 050 365 - 5005  
www.hoval.at  
info@hival.at

### Marchtrenk

Hovalstrasse 11, 4614 Marchtrenk  
Tel. 050 365 - 5550, fax 050 365 - 5506  
kd.marchtrenk@hival.at

### Vídeň

Percostrasse 26, 1220 Wien  
Tel. 050 365 - 5450, fax 050 365 - 5406  
kd.wien@hival.at

### Rum

Bundesstrasse 23, 6063 Rum  
Tel. 050 365 - 5750, fax 050 365 - 5706  
kd.rum@hival.at

### Klimatizační technika

Hovalstrasse 11, 4614 Marchtrenk  
Tel. 050 365 - 5550, fax 050 365 - 5506  
klimatechnik@hival.at

### Hohenems

Franz-Michael-Felder-Strasse 6, 6845 Hohenems  
Tel. 050 365 - 5850, fax 050 365 - 5806  
kd.hohenems@hival.at

### Graz

Messendorfer Strasse 6, 8041 Graz  
Tel. 050 365 - 5650, fax 050 365 - 5606  
kd.graz@hival.at

### Dálkové teplo

Holzinnovationszentrum 1a, 8740 Zeltweg  
Tel. 050 365-5300, fax 050 365-5305  
fernwaerme@hival.at

## Česká republika

### Hoval spol. s r.o.

Republikánská 45  
312 04 Plzeň  
Telefon 377 261 002  
www.hoval.cz  
info@hival.cz

## Slovenská republika

### Hoval SK spol. s r.o.

Krivá 23  
04001 Košice  
Telefon 556 806 400  
www.hoval.sk  
hival@hival.sk